Организация Объединенных Наций S/PV.8179



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Семьдесят третий год

8179-е заседание
Вторник, 13 февраля 2018 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н аль-Отейби	(Кувейт)
Члены:	Боливия (Многонациональное Государство)	г-н Инчаусте Хордан
	Китай	г-н Ма Чжаосюй
	Кот-д’Ивуар	г-н Тано-Бучуэ
	Экваториальная Гвинея	г-н Ндонг Мба
	Эфиопия	г-н Алему
	Франция	г-н Делятр
	Казахстан	г-н Умаров
	Нидерланды	г-н ван Остером
	Перу	г-н Меса-Куадра
	Польша	г-жа Вронецка
	Российская Федерация	г-н Полянский
	Швеция	г-н Скау
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Аллен
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Хейли

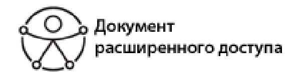
Повестка дня

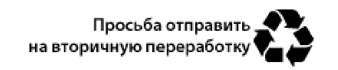
Положение в Мьянме

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (http://documents.un.org).

18-04090 (R)







Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Мьянме

Председатель (*говорит по-арабски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителей Бангладеш и Мьянмы.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Мирослава Йенчу и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-на Филиппо Гранди.

Г-н Гранди принимает участие в заседании в режиме видеоконференции из Аммана.

Я предоставляю слово г-ну Йенче.

Г-н Йенча (*говорит по-английски*): Мы впервые обсуждаем кризис в Мьянме в этом зале в 2018 году. Прошло пять месяцев после вспышки насилия, которая вынудила 688 000 представителей народности рохингья бежать за границу, и отток населения по-прежнему продолжается, хотя и более медленными темпами. Согласно сообщениям, по состоянию на 5 февраля от 1000 до 1200 человек ожидают возможности перебраться в Бангладеш на пляже в Маундо. Со времени последнего брифинга заместителя Генерального секретаря Фелтмана, прошедшего 12 декабря 2017 года (см. S/PV. 8133), Генеральная Ассамблея путем голосования приняла резолюцию 72/248 о положении в области прав человека в Мьянме.

Генеральный секретарь изложил три приоритетные задачи, которые представляют собой важную рамочную основу для оценки ситуации. К сожалению, несмотря на определенный прогресс, на данный момент не все из них были осуществлены.

Во-первых, мы должны положить конец насилию и улучшить ситуацию в плане безопасности. Хотя число крупномасштабных актов насилия уменьшилось, сохраняется обеспокоенность по поводу угроз и запугивания в отношении оставшихся рохингья из общин бирманцев и араканцев, а также из числа ополченцев и сотрудников сил безопасности в штате Ракхайн. Сохраняется высокая напряженность между бирманцами и араканцами, подпитываемая новыми инцидентами, такими как произошедшее 7 января столкновение между «Араканской армией спасения рохингья» и военнослужащими вооруженных сил или инцидент, произошедший 16 января в Мьяу-У, в ходе которого полицейские открыли огонь и убили семь протестующих араканских националистов, а позже задержали двух известных араканских лидеров. Мы по-прежнему обеспокоены защитой будущих возвращенцев.

Как сообщается, 14 ноября 2017 года правительство Мьянмы передало властям Бангладеш список из 1300 лиц, которых они называют подозреваемыми в терроризме, и направило запрос об их экстрадиции. Правительство также опубликовало в официальной газете имена и фотографии сотен лиц, подозреваемых в терроризме. Эти шаги вызвали вопросы относительно соблюдения надлежащей правовой процедуры и возможного запугивания потенциальных репатриантов.

Во-вторых, необходимо незамедлительно предоставить гуманитарный доступ в пострадавшие районы штата Ракхайн. Такой доступ по-прежнему серьезно ограничен. Большинству гуманитарных организаций, которые раньше работали в Ракхайне, просто не разрешается въезжать в этот район. Несколько организаций получили разрешения на поездки, однако они носят краткосрочный и непредсказуемый характер, что препятствует систематическому оказанию помощи. Доступ, предоставленный Организации Объединенных Наций, является недостаточным для проведения реалистичной оценки гуманитарной ситуации и положения в области прав человека. Таким образом, невозможно оценить, удовлетворяется ли весь спектр гуманитарных потребностей населения и обеспечивается ли защита прав всех жителей региона.

В-третьих, мы должны обеспечить добровольное, безопасное, достойное и устойчивое возвращение беженцев и внутренне перемещенных лиц в места их происхождения или выбора. Позвольте мне признать тот факт, что правительства Бангладеш и Мьянмы подписали меморандум о взаимопонимании и учредили совместную рабочую группу, члены которой 16 января достигли договоренности по ряду вопросов в целях облегчения процесса возвращения. Кроме того, важно отметить, что Мьянма добилась прогресса в деле материально-технической подготовки к приему возвращающихся беженцев.

Что касается вопросов, связанных с репатриацией, то Верховный комиссар Гранди представит по ним более подробную информацию.

Генеральный секретарь подчеркнул важность выполнения рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, что станет залогом создания условий для безопасного и достойного возвращения. Правительство предприняло ряд шагов на высоком уровне в целях продвижения этого процесса, в том числе провело совещание консультативного совета под руководством г-на Суракиата Сатиентая, в котором приняли участие видные национальные и международные представители. По итогам дискуссий совет предоставил комитету по осуществлению предварительные рекомендации, включая участие Организации Объединенных Наций на раннем этапе, скорейшее обеспечение полного гуманитарного доступа, предоставление более широкого доступа для средств массовой информации и создание независимой комиссии по установлению фактов.

В этой связи я хотел бы вновь заявить, что мы настоятельно призываем правительство к сотрудничеству с Управлением Верховного комиссара по правам человека и всеми правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций, в частности с миссией по установлению фактов, учрежденной Советом по правам человека, и со Специальным докладчиком по вопросу о правах человека в Мьянме. Важно, чтобы работа, проводимая правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций, не подрывалась другими механизмами.

Как отмечается в заключительном докладе Консультативной комиссии по штату Ракхайн, мы настоятельно призываем правительство взять на себя руководящую роль в укреплении взаимодействия между общинами, создании благоприятных условий для диалога, поощрении таких ценностей, как терпимость и уважение основных прав человека, в общинах араканцев и рохингья, а также ускорении процедур проверки гражданства и приведении их в соответствие с международными стандартами и договорами. В целом для прочного и эффективного урегулирования этого кризиса основополагающее значение имеет устранение его коренных причин. Мы неоднократно подчеркивали, что проблема состоит в безгражданстве. Ее необходимо решить.

В соответствии с заявлением Председателя Совета от 6 ноября 2017 года (S/PRST/2017/22) Специальный представитель по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жа Прамила Паттен совершила свою первую официальную поездку в Мьянму с 14 по 17 декабря 2017 года для рассмотрения сообщений о случаях сексуального насилия в условиях конфликта. В ходе консультаций она призвала к скорейшему принятию совместного коммюнике правительства Мьянмы и Организации Объединенных Наций о предотвращении и пресечении сексуального насилия в условиях конфликта в соответствии с резолюцией 2106 (2013).

В рамках нашего обсуждения положения в штате Ракхайн мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы отметить также другие события, происходящие в Мьянме, в частности продолжающиеся боевые действия и усилия по установлению мира между правительством и различными этническими вооруженными организациями. Мы обеспокоены эскалацией боевых действий в Качине и на севере штата Шан в последние месяцы. Это бросило тень на мирные переговоры и спровоцировало целый ряд серьезных проблем, касающихся прав человека и гуманитарной деятельности. К этим проблемам относится положение в городе Танай, штат Качин, где большое число гражданских лиц были убиты или ранены и, как сообщается, не менее 5000 гражданских лиц лишены возможности покинуть этот район, в котором продолжаются боевые действия. Как и в штате Ракхайн, правительство строго ограничивает доступ гуманитарных организаций во многие критически важные районы. По этой причине Организация Объединенных Наций не может проверить численность пострадавшего населения.

Что касается более позитивных событий, то сегодня в Нейпьидо две этнические вооруженные организации, Новая партия Монской области и Демократический союз Лаху, подписали общенациональное соглашение о прекращении огня. Это первый случай подписания соглашения такого рода для правительства, сформированного правящей партией Национальная лига за демократию, благодаря чему общее число этнических вооруженных групп, подписавших соглашение, достигло 10 из 16.

Наконец, я хотел бы упомянуть такое печальное событие, как арест двух журналистов агентства «Рейтер» — Ва Лоне и Кья Со Оо. Генеральный секретарь выступил с четким требованием освободить этих журналистов и настоятельно призвал

власти обеспечить уважение права на свободу выражения мнений и информации. Я хотел бы повторить эти призывы здесь сегодня. Возможность осуществлять свое право на свободу выражения мнений и информации является барометром уважения прав человека в более широком смысле. Агентство «Рейтер» уже опубликовало статью, над которой работали эти журналисты и которая касается крайне тревожного инцидента — казни десяти мужчин народности рохингья в деревне Инн Дин в районе Маундо на севере штата Ракхайн. Агентство «Ассошиэйтед Пресс» также опубликовало информацию о пяти массовых захоронениях в деревне Гудар Пьен в районе Бутидаун. Эти и другие шокирующие сообщения о серьезных злоупотреблениях требуют нашего внимания и действий в целях обеспечения прочного мира и справедливости.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я благодарю г-на Йенчу за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Гранди.

Г-н Гранди (*говорит по-английски*): Абдалла — отец восьми детей из города Бутидаун, расположенного в северной части штата Ракхайн, Мьянма. Бежав в Бангладеш в сентябре прошлого года, он стал беженцем в третий раз. Первый раз был в 1978 году, когда он приехал Бангладеш, будучи еще ребенком, а второй раз — в 1991 году. По прошествии трех лет он решил вернуть свой дом и принадлежавшие ему четыре акра земли и отправился в Мьянму в рамках организованной операции по добровольной репатриации.

Вернувшись домой, он и его семья стали возвращаться к нормальной жизни. У них было семь коров, и они могли зарабатывать себе на жизнь. Однако, по его словам, примерно через два года после возвращения он «начал терять надежду». Принудительный труд, конфискация урожая и скота и постоянные дополнительные ограничения свободы передвижения, права на отправление религиозных обрядов и доступа к источникам средств к существованию негативно сказывались на их жизни.

В прошлом году на его деревню было совершено нападение. Дома были сожжены, и другие члены его общины, включая его племянника, были застрелены. Укрывшись неподалеку, он видел, как горел его собственный дом. У него не было иного выбора, кроме как в очередной раз обратиться в бегство. Теперь вместе со своей семьей он вновь живет в хлипком убежище в центре размещения беженцев «Кутупалонг», охваченный чувством отчаяния из-за возможности того, что ему больше никогда не удастся построить безопасную и стабильную жизнь. «Мое решение вернуться было неправильным», говорит он. «Именно это стало причиной наших страданий».

Как мы знаем, прошло почти шесть месяцев с начала стремительного и хаотичного перемещения более 688 000 беженцев из Мьянмы в Бангладеш в результате насилия и разрушений после нескольких десятилетий репрессий и изоляции. Масштабы этого перемещения значительно сократились, однако оно по-прежнему имеет место. Только в этом месяце в Бангладеш прибыло почти 1500 беженцев из числа рохингья. Правительство и народ Бангладеш продолжают принимать беженцев и предоставлять им защиту и поддержку. За это им следует воздать должное.

Поскольку, как отметил помощник Генерального секретаря по политическим вопросам, сообщения об отсутствии безопасности продолжают поступать, крайне важно, чтобы границы оставались открытыми и чтобы те, кто пытается спастись бегством, могли добраться до безопасных мест. Правительство Бангладеш совместно с высококвалифицированными национальными и местными организациями, Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями с опорой на широкую поддержку доноров уже приняли впечатляющие меры реагирования. Тем не менее проблема переполненности сохраняется, и многие находятся в опасном положении, в том числе в принимающих общинах. В связи со вспышками заболеваний, включая дифтерию, были приняты решительные меры, однако это по-прежнему создает значительную угрозу.

Сейчас, когда назревает новая серьезная чрезвычайная ситуация, мы ведем гонку со временем. В марте начнется сезон дождей. По нашим оценкам, в настоящее время более 100 000 беженцев живут в районах, подверженных наводнениям и оползням. Десятки тысяч беженцев, находящихся в особо уязвимом положении, должны быть в срочном порядке переведены в другие места. Их жизнь подвергается серьезной опасности. Необходимо расширить число существующих приютов, укрепить старые и по-

строить новые мосты, найти и подготовить новые площадки. Широкомасштабными усилиями по обеспечению готовности к чрезвычайным ситуациям руководит правительство. Тем не менее, для предотвращения катастрофы необходимо заручиться международной поддержкой. Район Кутупалонг в Кокс-Базаре в настоящее время является крупнейшим в мире поселением беженцев со своим характером, своей экономикой и формирующимися социальными структурами.

Как мы уже неоднократно отмечали, способы урегулирования кризиса необходимо искать внутри Мьянмы. Однако для их реализации — а это не обсуждается — потребуется оказать поддержку также Бангладеш. Гуманитарная деятельность и финансирование должны носить устойчивый характер, но для того, чтобы помочь правительству укрепить местную инфраструктуру и экономику и помочь беженцам и принимающим их общинам, потребуется также обеспечить поддержку в долгосрочной перспективе. Для того, чтобы не дать беженцам впасть в глубокое отчаяние, что не исключено, если беженцы окажутся на обочине развития, решающее значение будет иметь предоставление им доступа к образованию и профессиональной подготовке и доходоприносящей деятельности. Мы должны обеспечить, чтобы молодые люди сохраняли веру в будущее, и заложить основу для их в конечном итоге добровольного возвращения. В противном случае мы столкнемся с разочарованием и радикализацией. Кроме того, мы обречем беженцев на многочисленные риски, обусловленные низким уровнем защиты, в том числе на риск оказаться жертвой сексуального и гендерного насилия, попасть в руки торговцев живым товаром и подвергнуться принудительной вербовке и другим формам эксплуатации.

Причины кризиса берут свое начало внутри Мьянмы; поэтому необходимо, не откладывая, заняться поиском способов его урегулирования. Центральным элементом урегулирования должно стать восстановление в правах, что включает право беженцев на добровольное возвращение домой в безопасных и достойных условиях. Позвольте я проясню. Существующие условия пока не способствуют добровольной репатриации беженцев рохингья. Факторы, ставшие причиной их бегства из страны, пока не устранены, и нам еще предстоит добиться существенного прогресса в решении таких проблем, как социальное неравенство и отказ в правах, которые за последние десятилетия усугубились и которые коренятся в отсутствии у этих людей гражданства. Однако сохранение права на возвращение и обеспечение условий, которые сделают возвращение возможным, должны оставаться главным приоритетом. По этой причине я приветствую диалог между правительством Бангладеш и правительством Союза Мьянма по вопросам добровольной репатриации беженцев, а также приверженность соблюдению международных стандартов добровольного, безопасного и достойного возвращения, закрепленную в договоренностях, достигнутых в ноябре 2017 года.

В соответствии с моим мандатом по оказанию поддержки правительству в поиске решений в интересах беженцев Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) выступило с предложением об оказании поддержки правительствам обеих стран, в том числе путем участия в деятельности созданной для этого совместной рабочей группы. Базовые условия возвращения в конечном итоге будут определены в рамках трехстороннего соглашения между правительствами двух стран и УВКБ. Наше предложение об оказании поддержки остается в силе.

Строительство инфраструктуры для содействия материально-техническому обеспечению возвращения имеет большое значение, однако его не следует путать с созданием условий, способствующих добровольной репатриации. Прекращение насилия и отказ от уничтожения имущества, а также предоставление гуманитарного доступа на всей территории штата Ракхайн — в соответствии с призывом Генерального секретаря — являются основными мерами и имеют критически важное значение.

Как об этом уже говорилось в Совете, сохраняются серьезные ограничения на доступ для оказания гуманитарной помощи. С августа 2017 года УВКБ не имеет доступа в районы штата Ракхайн, расположенные к северу от города Монгдо, и мы также пользуемся ограниченным доступом в центральные районы штата Ракхайн. Для контроля условий защиты, а также для предоставления беженцам независимой информации и их сопровождения на этапе, когда они будут возвращаться в страну, необходимы присутствие УВКБ и доступ во все районы на территории штата. Беженцы должны иметь возможность вернуться в места по их выбору,

в том числе в места своего прежнего проживания. Следует избегать временных мер. Как мы видели на примере Мьянмы и других стран, во многих случаях временные меры сохраняются в течение гораздо более продолжительного времени, чем предполагалось, и приобретают постоянный характер.

Рекомендации Консультативной комиссии по штату Ракхайн составляют важную основу для построения мирного будущего и обеспечения инклюзивности и, соответственно, для благополучного возвращения беженцев. Я полностью поддерживаю предусмотренный докладом двухэтапный подход, где на первом этапе предусматривается получение гражданства и восстановление представителей рохингья в правах, включая свободу передвижения, доступ к образованию, основным услугам и источникам средств к существованию; а на втором — обеспечение инклюзивного развития, направленного на улучшение условий жизни всех общин в штате Ракхайн и на содействие мирному сосуществованию.

Беженцы должны сами определить сроки и темпы возвращения; главное, это их уверенность в собственных силах. Конкретным первым шагом стало бы осуществление рекомендаций Консультативной комиссии, касающихся центральной части штата Ракхайн. В этой части штата уже шестой год в лагерях проживают 120 000 внутренне перемещенных лиц, в основном представители народности рохингья, которые были вынуждены покинуть свои дома вследствие межобщинного насилия. Обеспечение им свободы передвижения и возможности вернуться в свои дома и скорейшее подтверждение их гражданства позволило бы направить беженцам в Бангладеш мощный сигнал, говорящий о готовности Мьянмы взять на себя ответственность за обеспечение их защиты и благополучия и за поиск путей урегулирования их ситуации в долгосрочной перспективе. Как и в прошлом, УВКБ готово сотрудничать с правительством Мьянмы в этих усилиях и оказывать техническую помощь и поддержку внутренне перемещенным лицам в их добровольной репатриации и в урегулировании проблемы безгражданства.

Для устранения коренных причин ужасающего насилия и систематической дискриминации, из-за которых на протяжении десятилетий сотням тысяч людей не раз приходилось покидать свои дома, а также для урегулирования нынешнего кризиса потребуется оказать существенную поддержку обеим странам — как Мьянме, так и Бангладеш. Международное политическое участие, технические знания и финансовые ресурсы потребуются по обе стороны границы, в том числе целенаправленная гуманитарная деятельность в интересах развития. Соглашения о преференциальной торговле, программы трудоустройства и миграции, нетрадиционные источники финансирования, расширение партнерских связей на национальном уровне и активизация регионального сотрудничества также должны играть важную роль. Если эти меры будут успешно приниматься, они могут принести значительные дивиденды в масштабах всего региона и одновременно помочь предотвратить экстремизм, обеспечить стабильность и стимулировать экономическое развитие.

Несмотря на все, что пришлось пережить Абдулле и его семье, эти люди до сих пор не потеряли надежду на возвращение в Мьянму.

> «Мы хотим вернуться, но чтобы нас сопровождала Организация Объединенных Наций, которая должна обеспечить нашу безопасность. Мы хотим возвратиться туда, где мы всегда жили, на то же самое место; мы хотим вернуть свое имущество и свою землю. Мы хотим пользоваться правом свободно передвигаться, как и другие граждане».

Этот призыв должен быть услышан. Настало время разорвать порочный круг непрекращающегося разрушительного насилия, перемещений и безгражданства и начать инвестировать в осязаемые, существенные меры, которые позволят развернуть работу по устранению социального неравенства, которому на протяжении длительного времени подвергаются Абдулла и остальные члены общины рохингья. Это обязано сделать в первую очередь правительство Союза Мьянма, однако, для того чтобы достичь этой цели, ключевое значение имеют помощь и поддержка со стороны международного сообщества.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я благодарю г-на Гранди за его брифинг.

Сейчас я предоставлю слово членам Совета, желающим выступить с заявлениями.

Г-н Аллен (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я благодарю помощника Генерального секретаря Йенчу и Верховного комиссара Гранди за предоставленную информацию.

В эти выходные министр иностранных дел Соединенного Королевства Борис Джонсон посетил Кокс-Базар, где он встретился с некоторыми из беженцев рохингья, которых насчитывается почти миллион человек и которые — как мы услышали сегодня — проживают в тяжелых условиях. Во время посещения северной части штата Ракхайн он своими собственными глазами увидел, какие ужасные события там происходят. Во время встречи с г-жой Аун Сан Су Чжи в воскресенье министр иностранных дел заявил о необходимости создания в Ракхайне надлежащих условий, чтобы беженцы народности рохингья могли безопасно и без страха вернуться домой с осознанием того, что их основные права будут защищаться и соблюдаться.

В ноябре прошлого года Совет заявил, что беженцам рохингья должна быть предоставлена возможность безопасного, добровольного и достойного возвращения в свои дома. Соединенное Королевство считает, что Совет обязан сделать так, чтобы эти слова были подкреплены действиями.

Следует четко осознавать три вещи. Мы должны четко понимать, почему изначально беженцы начали покидать штат Ракхайн и почему поток беженцев сохраняется; нам следует четко понимать, что в настоящее время в штате Ракхайн отсутствуют подходящие условия для осознанного, безопасного, добровольного и достойного возвращения; и нам следует четко представлять, что необходимо сейчас сделать.

Представители народности рохингья, бегущие из штата Ракхайн, стали жертвами ужасающего насилия: изнасилования, убийства, поджог их деревень. В декабре Специальный представитель Прамила Паттен рассказала нам о чудовищных преступлениях сексуального характера, предположительно совершенных представителями бирманских сил безопасности (см. S/PV.8133). На прошлой неделе поступили дополнительные сведения о конкретных зверских преступлениях, которые предположительно были совершены сотрудниками бирманских сил безопасности в деревнях Гу Дар Пьин и Инн Дин. Даже сейчас рохингья продолжают спасаться от искусственно созданного голода и продолжающихся нарушений их прав. Как многие из нас уже говорили, происходит этническая чистка.

Мы с удовлетворением отмечаем готовность бирманского правительства заключать соглашения с Бангладеш, а также проведенную им первоначальную подготовку к возвращению беженцев. Значительная часть этих действий была предпринята после того, как Совет начал уделять повышенное внимание этому кризису. Однако Соединенное Королевство считает, что условия в штате Ракхайн пока не позволяют обеспечить безопасное, добровольное и достойное возвращение беженцев.

Мы должны иметь четкое представление о дальнейших шагах. Заявление Председателя (S/PRST/2017/22), принятое в ноябре прошлого года, по-прежнему является для Совета Безопасности основой, определяющей необходимые меры. Мне хотелось бы остановиться на четырех из них.

Во-первых, как Мьянма, так и Бангладеш должны в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций. Мы с удовлетворением отмечаем начало сотрудничества Бангладеш с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), которое в настоящее время должно в полной мере участвовать в процессе возвращения беженцев, в идеале в рамках трехстороннего соглашения. Только УВКБ обладает знаниями и опытом, необходимыми для осуществления процесса возвращения такого количества беженцев и придания уверенности беженцам. Крайне важно также, чтобы Мьянма позволила учреждениям Организации Объединенных Наций оказывать гуманитарную помощь всем его народам.

Во-вторых, стороны должны принять конкретные меры, чтобы обеспечить возвращение беженцев в свои дома на добровольной основе и чтобы у них был доступ к достоверной информации. Беженцев нельзя направлять в лагерях для интернированных лиц, а Мьянма должна представить свое видение того, как будет происходить реституция имущества и материальных средств. Женщины и девочки стали жертвами сексуального и гендерного насилия и подвергаются особому риску. Они должны участвовать во всех процессах принятия решений, а их точке зрения необходимо уделять особое внимание.

Позитивной мерой укрепления доверия может послужить демонтаж лагерей для внутренне перемещенных лиц, которые существуют в центральной части штата Ракхайн с 2012 года, и оказание поддержки находящимся там лицам, чтобы они вернулись в свои дома. Опять же, мы считаем, что УВКБ является единственным учреждением, обладающим необходимыми знаниями и авторитетом.

В-третьих, Мьянма должна обеспечить безопасность всем общинам в штате Ракхайн. Это означает незамедлительное прекращение насилия и нарушений прав человека, а также меры по снижению межобщинной напряженности. Это означает также придание беженцам уверенности в том, что виновные в совершении преступлений будут привлечены к ответственности в рамках открытого и транспарентного процесса обеспечения подотчетности.

Вместо этого мы стали свидетелями ареста двух журналистов агентства Рейтер, которые освещали расправу в Инн Дин, и отказа в доступе для правозащитных органов, мандат которым был предоставлен Организацией Объединенных Наций. Соединенное Королевство призывает к освобождению журналиста агентства Рейтер и призывает бирманское правительство в полной мере сотрудничать с миссией Организации Объединенных Наций по установлению фактов, Специальным докладчиком и Управлением Верховного комиссара по правам человека.

В-четвертых, Мьянма должна продемонстрировать прогресс в деле осуществления рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн. Эти рекомендации по-прежнему служат основой для обеспечения более мирного и процветающего будущего для всех общин в штате Ракхайн. В них затрагивается важнейший вопрос обеспечения соблюдения гражданских и политических прав, включая пути получения представителями рохингья полноправного бирманского гражданства, а также вопросы социально-экономического развития. Реальный прогресс в осуществлении этих рекомендаций продемонстрирует искренность намерений бирманского правительства предоставить беженцам рохингья перспективы надежного будущего после их возвращения.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы еще раз воздать должное Бангладеш за то, что она приняла у себя представителей общины рохингья, когда те в паническом страхе за свою жизнь бежали из страны. Но пока беженцы не вернулись в свою страну, Бангладеш при поддержке всего международного сообщества должна защищать беженцев и удовлетворять их потребности. Это включает обеспечение детям возможности посещать школу, оказание помощи мужчинам и женщинам в заработке средств к существованию и оказание поддержки жертвам сексуального насилия. Гуманитарные учреждения должны оказывать услуги и готовить лагеря к сезону муссонов.

Соединенное Королевство поддерживает Бангладеш. Мы выделили 59 млн фунтов стерлингов на цели оказания помощи. Мы настоятельно призываем международное сообщество прилагать более активные усилия для оказания поддержки Бангладеш, поскольку она оказывает помощь этим беженцам и принимающим общинам.

Мир с ужасом наблюдал за тем, как представители народности рохингья вынуждены были бежать от насилия в штате Ракхайн. Совет играет важную роль в привлечении внимания к ситуации и поощрении усилий со стороны властей на местах. Нельзя прекращать уделять внимание этому вопросу или отвлекаться от его решения. Мы сами должны быть готовы выехать на места и принять дополнительные меры.

Г-н Делятр (Франция) (*говорит по-французски*): Позвольте мне прежде всего от всей души поблагодарить помощника Генерального секретаря Мирослава Йенчу и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Филиппо Гранди за их особенно содержательные выступления и преданность своему делу.

Положение представителей народности рохингья в штате Ракхайн по-прежнему вызывает у Франции серьезную обеспокоенность, и я хотел бы выразить признательность Кувейту как Председателю Совета Безопасности за организацию этого важного мероприятия по обмену мнениями.

В этой связи я хотел бы поделиться с Советом тремя соображениями.

Первое касается центрального вопроса возвращения сотен тысяч беженцев, которые в настоящее время находятся в Бангладеш. Значительные усилия Бангладеш, которая приняла у себя почти

миллион беженцев, заслуживают высокой оценки и поддержки со стороны международного сообщества. Заключенное 23 ноября соглашение между Бирмой и Бангладеш по вопросу о возвращении беженцев является первым шагом на пути к обеспечению безопасного, достойного и добровольного возвращения в свои дома беженцев из числа рохингья, как только позволят условия.

В этой связи мы должны признать, что условия для такого возвращения не были созданы и что основную работу еще предстоит сделать. Крайне важно, в частности, чтобы Верховный комиссар по делам беженцев принимал полномасштабное участие в этих обсуждениях на основе трехстороннего соглашения с Бирмой и Бангладеш и чтобы он мог оказать помощь обеим странам в осуществлении процесса возвращения в соответствии с международными стандартами. Чрезвычайно важно также, чтобы меры, которые будут приняты в штате Ракхайн, были направлены на содействие восстановлению, примирению и уважению прав человека, как рекомендовано в докладе Консультативной комиссии по штату Ракхайн под председательством г-на Кофи Аннана.

Во-вторых, я хотел бы подчеркнуть необходимость укрепить нашу приверженность и усилить коллективное давление в целях полного выполнения требований, выдвинутых Советом в заявлении его Председателя от 6 ноября прошлого года (S/PRST/2017/22). В случае эффективного осуществления этих требований, они будут способствовать созданию условий для безопасного, достойного и добровольного возвращения беженцев.

Первое требование — это прекращение насилия в штате Ракхайн. Хотя и следует признать, что уровень насилия в последнее время снизился, сотни рохингья по-прежнему спасаются бегством из Бирмы в Бангладеш, а оставшиеся на родине продолжают подвергаться жестокой дискриминации и запугиваниям. Мы по-прежнему получаем тревожные сообщения об ужасающих условиях жизни тех, кто не покинул страну. Многие деревни стерты с лица земли или сожжены дотла. Поэтому нашей приоритетной задачей должна оставаться защита населения.

Вторым важным условием, выдвинутым международным сообществом, является предоставление гуманитарным организациям безопасного и беспрепятственного доступа к населению. Хотя Международный комитет Красного Креста и, в меньшей мере, Всемирная продовольственная программа сегодня пользуются доступом в штат Ракхайн, их возможностей далеко не достаточно для установления всех гуманитарных потребностей и их удовлетворения.

Третий важнейший элемент принятого 6 ноября заявления Председателя касается нарушений прав человека. Мы приветствуем принятие Генеральной Ассамблеей в декабре прошлого года резолюции о положении в области прав человека в Мьянме (резолюция 72/248 Генеральной Ассамблеи) и призываем к ее всестороннему выполнению. Мы осуждаем все грубые нарушения прав человека, которые продолжают совершаться в Бирме, особенно в штате Ракхайн.

Несколько дней назад проведенное агентством «Рейтер» расследование в одной из деревень рохингья вскрыло недопустимые акты жестокости — зверства, которые могут квалифицироваться как преступления против человечности. Оба проводивших расследование журналиста сейчас находятся в заключении. Мы требуем их немедленного освобождения и подтверждаем свою приверженность свободе печати и защите журналистов, которые должны иметь возможность свободно заниматься своей профессиональной деятельностью, не опасаясь запугивания или ареста. Соблюдение этих прав и свобод является одним из основополагающих принципов любого демократического общества.

Мы должны проливать свет на нарушения прав человека и бороться с безнаказанностью. В этой связи мы призываем бирманские власти сотрудничать с правозащитными организациями, в том числе с Миссией Организации Объединенных Наций по установлению фактов в отношении Мьянмы и Специальным докладчиком. Кроме того, мы настоятельно призываем бирманские власти обеспечить сотрудникам Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и ЮНИСЕФ необходимый им доступ в полном объеме. Полное соблюдение прав человека является частью решения проблемы и гарантией создания условий для добровольного, безопасного и устойчивого возвращения беженцев при уважении их человеческого достоинства.

Это подводит меня к последнему высказанному в заявлении Председателя требованию, на которое сегодня я хочу обратить особое внимание, а именно к требованию всесторонне выполнять рекомендации, вынесенные Комиссией под председательством Кофи Аннана. Перед Бирмой стоят многочисленные задачи. Те их них, которые касаются проведения демократических преобразований и достижения примирения между общинами, которым Бирма обязана своим богатством и многообразием, несомненно являются крупнейшими и важнейшими для будущего страны. Национальное примирение будет способствовать преодолению кризиса в штате Ракхайн. Полноправное гражданство, свобода передвижения, равноправный доступ к основным услугам и имущественные права должны обеспечиваться абсолютно всем гражданам, без исключения и вне зависимости от их этнической или религиозной принадлежности. В докладе Консультативной комиссии по штату Ракхайн бирманским властям предлагается «дорожная карта» для устранения коренных причин кризиса в штате Ракхайн и создания условий для устойчивого сосуществования общин. Франция призывает бирманские власти продолжить выполнение этих рекомендаций при поддержке со стороны группы назначенных для этой цели независимых экспертов.

Мое третье и заключительное замечание касается необходимости дальнейшей мобилизации усилий международного сообщества, и в частности Организация Объединенных Наций, на решение этой задачи. Хотя принимаемые бирманскими властями меры являются первым шагом, необходимо и далее обеспечивать, чтобы слова воплощались в конкретные действия. На каждом из направлений, упомянутых в принятом Советом 6 ноября заявлении Председателя, по-прежнему необходимо постараться добиться значительного прогресса. Необходимо, чтобы международное сообщество, особенно в лице Совета, и далее энергично и активно занималось этими вопросами. Назначение Генеральным секретарем Специального посланника позволит нам продолжать оказывать поддержку на этом направлении.

Франция вновь заявляет о своей поддержке демократических преобразований в Бирме и усилий правительства под руководством г-жи Аунг Сан Су Чжи. Перед лицом трагедии в Ракхайне Франция будет продолжать настаивать, особенно в Совете Безопасности, на необходимости срочно положить конец насилию и дискриминации в отношении рохингья, обеспечить беспрепятственное оказание нуждающемуся населению гуманитарной помощи и, когда сложатся надлежащие условия, обеспечить безопасное, добровольное и устойчивое возвращение беженцев. Франция продолжит с бирманскими властями диалог по этому вопросу с учетом визита в Бирму нашего министра иностранных дел Жан-Ива Ле Дриана в ноябре прошлого года.

Г-н Ма Чжаосюй (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай внимательно выслушал выступления помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Мирослава Йенчи и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-на Филиппо Гранди и принял к сведению данную ими позитивную оценку прогрессу, достигнутому в штате Ракхайн, а также усилиям Мьянмы и Бангладеш. Эти успехи необходимо закрепить. Китай поддерживает дружественные соседские отношения с Мьянмой и Бангладеш. Мы придаем большое значение ситуации в штате Ракхайн и оказываем чрезвычайную гуманитарную помощь перемещенным лицам. Одновременно мы активно взаимодействуем с обеими сторонами для продвижения диалога и консультаций и выхода на нужное решение.

За время, прошедшее с ноября прошлого года, министр иностранных дел Китая г-н Ван И посетил Бангладеш и Мьянму и предложил трехэтапный подход к решению проблемы штата Ракхайн. Этот подход был единогласно одобрен и Мьянмой, и Бангладеш. Мы с удовлетворением отмечаем, что некоторые из наших предложений уже реализуются. Цель первого этапа, заключавшаяся в прекращении боевых действий на местах и в восстановлении стабильности и порядка, в основном достигнута. Целью второго этапа является выработка эффективных мер для решения этой проблемы посредством взаимодействия и консультаций между двумя сторонами, и здесь тоже наблюдается прогресс. Третий этап предполагает принятие мер по устранению коренных причин нищеты с помощью развития. Я убежден, что мы достигнем этой цели в ближайшее время благодаря усилиям Мьянмы по сокращению масштабов нищеты в штате Ракхайн, а также благодаря энергичной поддержке со стороны международного сообщества.

Проблема штата Ракхайн в Мьянме обусловлена сложными историческими, этническими и религиозными факторами. Ее невозможно решить в одночасье. На данный момент напряженность на местах заметно ослабла. Активно проводится работа по оказанию гуманитарной помощи. Мьянма и Бангладеш поддерживают диалог и консультации друг с другом, проводят совещания в формате совместной рабочей группы по вопросам репатриации и сотрудничают с учреждениями Организации Объединенных Наций.

Консультативная комиссия по штату Ракхайн недавно посетила Мьянму и подтвердила ее усилия по выполнению рекомендаций, содержащихся в докладе комиссии. Недавно Мьянма пригласила иностранные миссии и средства массовой информации посетить пострадавшие районы в штате Ракхайн. Китай признателен Мьянме и Бангладеш за эти усилия. Китай отмечает, что процесс репатриации перемещенных лиц в Мьянме и Бангладеш в последнее время приостановился. Мы надеемся, что международное сообщество сможет дать объективную оценку трудностей и проблем, с которыми сталкиваются правительства Мьянмы и Бангладеш, будет и далее демонстрировать терпение и оказывать этим странам поддержку и помощь. Мы также надеемся, что международное сообщество поможет обеим сторонам — и Мьянме, и Бангладеш — в урегулировании проблем, возникших в ходе реализации достигнутой ими договоренности, с помощью диалога и консультаций, чтобы как можно скорее репатриировать перемещенных лиц.

В ноябре 2017 года Совет Безопасности принял заявление Председателя по штату Ракхайн (S/PRST/2017/22).

В настоящее время ситуации в штате Ракхайн в целом стабильна. Китай последовательно заявлял о том, что вопрос штата Ракхайн надлежит урегулировать посредством двусторонних усилий Мьянмы и Бангладеш. Лишь когда они достигнут взаимоприемлемого для соответствующих стран урегулирования — лишь тогда появятся возможности для осуществления и соблюдения соответствующего соглашения и лишь тогда можно будет обеспечить понимание и поддержку всех групп в этих странах. Китай надеется, что Мьянма и Бангладеш будут и впредь принимать надлежащие меры и что Совет Безопасности и международное сообщество будут играть конструктивную роль в этом процессе.

В заключение я хотел бы подтвердить нашу готовность работать со всеми сторонами, с тем чтобы активно содействовать восстановлению порядка и достижению стабильности и устойчивого развития в штате Ракхайн.

Г-н Оррениус Скау (Швеция) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Верховного комиссара Гранди и помощника Генерального секретаря Йенчу за предоставленную ими сегодня утром важную информацию. Как они четко заявили, спустя шесть месяцев после начала массового перемещения людей из штата Ракхайн ситуация в Мьянме и Бангладеш продолжает вызывать серьезную тревогу, а кризис имеет очевидные последствия для регионального мира и стабильности. Вместе с нашими коллегами в Совете мы созвали нынешнее заседание, потому что мы верим в важность того, чтобы Совет Безопасности продолжал заниматься этим вопросом и чтобы Организация Объединенных Наций продолжала свое деятельное участие в соответствующих усилиях.

Решение покинуть собственный дом и пуститься в опасное путешествие в поисках убежища в чужой земле мотивировано страхом за себя и свою семью. Такое решение принимают, когда не остается других возможностей. Мы слышали, как сами бежавшие лица рассказывали о насилии и жестоком обращении, в результате которых они были вынуждены покинуть свои дома. Однако мы также знаем, что беженцы желают вернуться домой, когда для этого будут безопасные условия. В этой связи мы приветствуем достижение двусторонней договоренности между правительствами Мьянмы и Бангладеш о добровольном возвращении беженцев. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), будучи международным учреждением с глобальными полномочиями на оказание помощи беженцам, должно в полной мере участвовать в этом процессе, в том числе содействовать в проведении проверок, и его следует пригласить в состав совместной рабочей группы.

Как мы слышали сегодня утром, беженцы рохингья все еще прибывают в Бангладеш. Ситуация в Ракхайне еще явно не благоприятна для их добровольного возвращения. Для запуска

этого процесса чрезвычайно важно создать условия, которые обеспечат добровольное, безопасное, достойное и долгосрочное возвращение этих людей в соответствии с международным правом и принципом невыдворения. Следует предоставить УВКБ доступ в штат Ракхайн, с тем чтобы Управление могло оценить условия на местах и изнутри страны помочь обеспечить возвращение. Особое внимание следует уделять особым потребностям лиц, пострадавшим от сексуального и гендерного насилия, включая потребности этих лиц в защите в процессе возвращения. Лица, которые принимают решение вернуться в родные места, должны иметь возможность сделать это. Следует избегать практики создания новых лагерей или подобных объектов для внутренне перемещенных лиц в штате Ракхайн. Кроме того, центры транзита и приема должны носить временный характер, а УВКБ и другие организации должны иметь полный доступ к ним.

Следует выполнить в полном объеме заявление Председателя Совета Безопасности, принятое в ноябре (S/PRST/2017/22), в том числе в части, касающейся обеспечения полного и беспрепятственного гуманитарной доступа. Однако мир и стабильность в штате Ракхайн будет невозможно восстановить, не устранив условия, которые изначально привели к насилию и перемещению населения. Остро необходимо обеспечить безопасность, восстановление и осуществить программы создания источников средств к существованию, которые принесли бы пользу всем общинам в Ракхайне. Пришло время активизировать процесс осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Консультативной комиссии по штату Ракхайн, в сотрудничестве с международными и региональными партнерами. Это будет иметь решающее значение для устранения причин конфликта, коими являются недостаточный уровень развития и дискриминация. Осуществление должно предполагать реализацию мер, которые действительно приведут к получению рохингья гражданства. Несмотря на то что восстановление правопорядка является неотложной задачей и одним из необходимых условий для безопасного и добровольного возвращения, для обеспечения долгосрочного мира и развития важнейшую роль будет играть примирение между общинами в Ракхайне.

Многочисленные сообщения о систематических, широкомасштабных и скоординированных актах насилия убедительно свидетельствуют о том, что в Ракхайне совершаются преступления против человечности. Мы глубоко обеспокоены недавно поступившими сообщениями о массовых захоронениях, которые должны быть надлежащим образом расследованы. Нельзя терпеть безнаказанность за преступления против человечности, совершенные в Ракхайне, и необходимо привлечь к ответственности виновных в них лиц. Эти сообщения подтверждают наше понимание того, насколько срочно необходимо провести полноценное расследование всех этих преступлений. В этой связи мы настоятельно призываем Мьянму сотрудничать с миссией по установлению фактов Совета по правам человека, с тем чтобы помочь установить факты о том, что произошло в Ракхайне. Мы ожидаем, что миссия по установлению фактов в марте представит Совету по правам человека свой устный доклад. Если власти Мьянмы не будут добросовестно решать вопрос о привлечении к ответственности, то помощь следует обратиться за помощью к международному сообществу, в том числе рассмотреть вопрос о передаче дела в Международный уголовный суд.

Мы хотим воздать должное правительству и народу Бангладеш за готовность принять такое большое число беженцев. Хотя следует не покладая рук работать над тем, чтобы создать благоприятные для добровольного возвращения условия, мы также должны продолжать долгосрочное планирование и оказание гуманитарной поддержки беженцам в Бангладеш. Условия в лагерях удручают, а с наступлением сезона муссонных дождей существует опасность еще одного гуманитарного кризиса, который наложится на предыдущий. Мы приветствуем усилия и стремление Бангладеш к тому, чтобы не допустить такой гуманитарной катастрофы, и мы призываем международных партнеров предоставить дополнительную гуманитарную поддержку. Крайне важно обеспечить, чтобы в рамках этих усилий поддержку получали также соответствующие принимающие общины.

Без сомнения, ситуация в Мьянме продолжает вызывать большую тревогу и требует как краткосрочных, так и долгосрочных решений. Мы призываем правительство Мьянмы в полной мере взаимодействовать с Организацией Объединенных Наций и другими региональными и международными партнерами, которые хотят и могут оказывать помощь. Швеция и международное сообщество готовы и

впредь поддерживать Мьянму на пути к миру, демократии и процветанию.

Г-н Меса-Куадра (Перу) (*говорит по-испански*): Мы признательны за созыв этого важнейшего заседания и тревожную информацию, которые представили помощник Генерального секретаря Мирослав Йенча и Верховный комиссар Филиппо Гранди.

Перу выражает сожаление в связи с положением мусульманского населения рохингья в Мьянме, за которым наша страна следила с глубокой тревогой и которое является результатом волны ненависти и насилия на севере штата Ракхайн. В результате кризиса в течение последних пяти месяцев более 700 000 человек бежали в крупнейший в мире лагерь беженцев в Бангладеш. Мы приветствуем щедрость и усилия Бангладеш, однако мы обеспокоены тем, что в предстоящий сезон муссонов ситуация, по всей видимости, ухудшится, что будет чревато новыми бедствиями и болезнями. Мы обеспокоены также трудностями и задержками в осуществлении соглашения о репатриации, подписанного обеими странами в ноябре, и особенно отсутствием условий, необходимых для обеспечения добровольного, безопасного, достойного и долгосрочного возвращения беженцев. Учитывая серьезность гуманитарной ситуации, я хотел бы заострить внимание на двух конкретных моментах.

Во-первых, мы считаем, что рекомендации, вынесенные в октябре Консультативной комиссией под руководством Аннана, составляют подходящую основу для обеспечения условий для возвращения. Действуя при независимой поддержке со стороны Консультативной комиссии по вопросам осуществления, власти Мьянмы должны действовать оперативно, с тем чтобы эти рекомендации были выполнены. В числе прочих мер необходимо признать полное гражданство членов общины рохингья, гарантировать их безопасность, имущественные права, свободу передвижения и право осознанно выбирать место возвращения. Нельзя допускать дискриминации и ненавистнических высказываний. В рамках процесса установления мира и национального примирения следует уважать этническое, религиозное и культурное разнообразие страны, а также права меньшинств. Создание устойчивого мира должно включать также обеспечение доступа к основным услугам и реализацию проектов экономического и социального развития.

Во-вторых, на наш взгляд, важно, чтобы усилия Мьянмы и Бангладеш по выходу из этого сложного гуманитарного кризиса получали поддержку со стороны международного сообщества, и в частности Организации Объединенных Наций. Мы признаем, что в этих вопросах Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) обладает необходимой компетентностью и занимает конструктивную позицию, и выступаем за его всестороннее участие в осуществлении процесса возвращения, от планирования до исполнения, в соответствии с ноябрьским заявлением Председателя Совета Безопасности (S/PRST/2017/22). Мы считаем настоятельно необходимым, чтобы правительство Мьянмы обеспечило полный и беспрепятственный доступ для УВКБ и других гуманитарных учреждений по всей территории штата Ракхайн. Мы считаем чрезвычайно важным, чтобы при оказании такой помощи уделялось особое внимание потребностям женщин и девочек, в частности жертв сексуального насилия.

Мы считаем крайне важным, чтобы миссия по установлению фактов Совета по правам человека в соответствии со своим мандатом расследовала нарушения прав человека, о которых было сообщено, с тем чтобы выявить ответственных, наказать виновных и предотвратить повторение подобных событий в будущем.

Г-н Алему (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Верховного комиссара Филиппо Гранди и помощника Генерального секретаря Мирослава Йенчу за их брифинги о последних событиях в Мьянме и о положении рохингья.

Положение беженцев-рохингья по-прежнему вызывает серьезную озабоченность. Сложная проблема в штате Ракхайн в Мьянме носит весьма четко выраженный характер и имеет глубокие корни. Это означает, что социальные и гуманитарные проблемы являются колоссальными. Устранение коренных причин, которые, собственно, и вынуждают рохингья бежать, будет нелегким делом. Однако соответствующие усилия необходимо прилагать со всей серьезностью.

Мы хотели бы сохранять надежду в отношении усилий, прилагаемых для облегчения добровольного возвращения беженцев из числа рохингья в соответствии с меморандумом о взаимопонимании, подписанным между правительствами Бангладеш

и Мьянмы. Вместе с тем очевидно, что существующие проблемы колоссальны, тем более с учетом их связи с требованием о ликвидации коренных причин. Как заявил ранее Верховный комиссар Гранди, это предполагает восстановление в правах. Поэтому наш подход к решению этой проблемы необходимо изменить. Как уже заявляют некоторые люди, международные меры реагирования, заключающиеся преимущественно в поиске виновных в этой гуманитарной трагедии, уже несостоятельны. Настало время для того, чтобы международное сообщество нашло реалистичное и действенное решение.

В этом контексте необходимо положить конец насилию в штате Ракхайн и создать условия для безопасного и достойного возвращения беженцев и перемещенных лиц, а также обеспечить гуманитарный доступ. В этой связи мы принимаем к сведению действия, предпринятые правительством Мьянмы на сегодняшний день. Однако нет сомнений в том, что многое еще предстоит сделать для того, чтобы не только облегчить страдания и снизить недовольство населения штата Ракхайн, но и обеспечить внимание ко всем общинам и добиться мира и гармонии. Мы считаем, что укрепление связей и сотрудничества между правительствами Бангладеш и Мьянмы имеет жизненно важное значение для обеспечения осуществления соглашения о возвращении лиц, перемещенных из штата Ракхайн, в условиях безопасности и уважения достоинства.

Роль международного сообщества, включая Организацию Объединенных Наций и ее различных учреждений, действующих на местах, а также других организаций, таких как, в частности, Ассоциация государств Юго-Восточной Азии, также имеет огромное значение при поддержке таких усилий. Наконец, как мы уже говорили ранее, важнее всего — устранить коренные причины этой проблемы.

Мы считаем, что выполнение рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн будет способствовать преодолению давно существующих препятствий для мира и развития в этом штате. Мы приветствуем первоначальные шаги, предпринятые правительством Мьянмы, однако темпы осуществления необходимо ускорить. Это титаническая задача, которая требует постоянной приверженности и участия со стороны правительства, а также поддержки со стороны международного сообщества, с тем чтобы в конечном итоге обеспечить одинаковое обращение со всеми общинами без какой-либо дискриминации, независимо от их вероисповедания или этнической принадлежности, и содействовать добровольному, безопасному и достойному возвращению перемещенных лиц и беженцев в свои дома.

И наконец, мы высоко оцениваем продолжающееся участие Генерального секретаря в рамках его добрых услуг. Мы считаем, что поездка членов Совета Безопасности в Мьянму и Бангладеш могла бы быть полезна для углубления понимания ситуации на местах и оказания поддержки правительствам обеих стран в их усилиях по урегулированию положения беженцев из числа рохингья. Мы принимаем к сведению брифинг Кувейта по этому вопросу и надеемся, что будущие председатели продолжат уделять внимание этой ситуации.

Г-н ван Остером (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н Председатель, за включение этого весьма серьезного вопроса в нашу повестку дня. Позвольте мне выразить признательность г-ну Йенче и г-ну Гранди за их содержательные брифинги.

Сегодня я остановлюсь на трех вопросах: во-первых, нынешняя ситуация в Мьянме; во-вторых, способы обеспечить безопасное, достойное и добровольное возвращение рохингья; и в-третьих, гуманитарные проблемы в лагерях в Кокс-Базаре.

Что касается первого момента, касающегося нынешней ситуации в Мьянме, то каждую неделю мы слышим все новые сообщения о зверствах, совершенных в отношении народа рохингья после событий августа прошлого года — сообщения о массовых захоронениях в деревне Инн-Дин, прибрежной деревне, из которой бежали все 6000 проживавших там рохингья; сообщения о юных девушках, ставших жертвами сексуального насилия; сообщения о детях, которые стали очевидцами убийства их родителей, братьев и сестер и которым пришлось искать свой собственный путь к безопасности в Бангладеш; и сообщения о почти 700 000 человек, вынужденных покинуть свои дома.

Зачастую эти сообщения доносят до нас журналисты. В этой связи, как и другие ораторы, я хотел бы упомянуть бедственное положение журналистов агентства Рейтер Ва Лона и Чжо Сое О. Оба были задержаны два месяца тому назад, когда работали над докладом о массовых захоронениях в

Инн-Дине. Мы призываем правительство Мьянмы уважать их права. Их следует немедленно освободить. Кроме того, правительство должно позволить журналистам работать независимо и без необоснованного вмешательства, как об этом говорится в резолюции 2222 (2015). Под угрозой находятся основные права человека, как ранее говорил г-н Йенча.

Недавние свидетельства о ситуации в Мьянме шокируют. Они настоятельно напоминают нам о необходимости положить конец массовым зверствам и найти устойчивый и справедливый способ урегулировать ужасающую ситуацию, в которой находятся рохингья. Этот кризис по-прежнему отражается на безопасности не только Мьянмы, но и соседних стран. Соответственно, эта ситуация требует постоянного и пристального внимания со стороны Совета Безопасности.

Это подводит меня к моему второму моменту — безопасному, достойному и добровольному возвращению беженцев. Мы приветствуем шаги, предпринятые правительствами Мьянмы и Бангладеш в целях создания основы для дальнейшего возвращения. Мы подчеркиваем право всех беженцев на возвращение в Мьянму. Однако очевидно, что условия в штате Ракхайн все еще не отвечают требованиям, необходимым для начала такого процесса. Возвращение может производиться только в условиях добровольности, безопасности и сохранения достоинства. Независимый мониторинг этого процесса имеет важнейшее значение для обеспечения того, чтобы он соответствовал международным стандартам.

Мьянма должна позволить Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев играть определенную роль в процессе репатриации. Доступ Организации Объединенных Наций и других организаций, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, в штат Ракхайн является ключевым условием установления того, достаточно ли безопасна ситуация в нем для возвращения. Голоса рохингья также должны быть услышаны. Подавляющее большинство рохингья еще не хотят вернуться. Они опасаются повторения злоупотреблений, которые заставили их бежать.

Задача обеспечения безопасности своего населения лежит прежде всего на властях Мьянмы. Именно они несут основную ответственность за защиту собственного народа. Многочисленные сообщения о серьезных нарушениях и ущемлениях прав человека, в том числе со стороны военнослужащих, должны тщательно расследоваться и преследоваться в судебном порядке. Нам необходимо обеспечить ответственность. Это имеет решающее значение для достижения долгосрочной стабильности в Мьянме. Мы призываем Мьянму обеспечить доступ для миссии по установлению фактов. Мы рекомендуем Мьянме признать юрисдикцию Международного уголовного суда путем присоединения или по собственной инициативе.

Возвращение рохингья должно проводиться в достойных условиях и на устойчивой основе. Поэтому нам следует устранить коренные причины нынешнего кризиса. Мы призываем Мьянму разработать конкретный план действий по полному осуществлению рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, возглавляемой Кофи Аннаном. Необходимо улучшить условия жизни и положить конец десятилетиям дискриминации. Необходимо помочь возвращающимся беженцам в их обустройстве — не в лагерях, а в тех населенных пунктах, откуда им пришлось бежать, и все пострадавшие должны пройти соответствующую реабилитацию. Эти меры необходимо принять немедленно.

Это подводит меня к третьему моменту: гуманитарным проблемам в целом и к гуманитарной ситуации в лагерях в Кокс-Базаре в частности. Мы признательны за усилия и щедрость Бангладеш, принявшей этих беженцев и предоставившей им убежище на своей земле. Нам понятны те огромные трудности, которые эта ситуация создала для принимающих общин. Международное сообщество будет рассчитывать на Бангладеш и в будущем, до тех пор, пока не будет обеспечено безопасное, добровольное и достойное возвращение беженцев. С приходом сезона дождей проблемы в лагерях на территории Бангладеш только обострятся. Мы все должны быть готовы помочь Бангладеш в решении этих проблем, и для того мы призываем Бангладеш к сотрудничеству со структурами Организации Объединенных Наций, в том числе с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

В заключение хочу сказать, что для того чтобы рохинья смогли возвратиться домой и продол-

жать жить мирной стабильной жизнью в Мьянме, мы призываем все стороны работать над достижением, во-первых, прочного политического решения, обеспечивающего уважение прав меньшинств; во-вторых, над привлечением к ответственности виновных в нарушении норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека; в-третьих, над созданием условий для безопасного, достойного и добровольного возвращения беженцев рохинья; в-четвертых, над оказанием одновременно помощи Бангладеш в ее усилиях предоставить рохинья приют на своей земле.

Положение настолько серьезно, что эта ситуация должна и далее занимать центральное место в повестке дня Совета Безопасности.

Г-жа Хейли (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Гранди и г-на Йенчу за их брифинги.

Жуткие информационные сообщения из Бирмы уже давно рвут душу. Из-за ограничений доступа правительством Бирмы сообщений оттуда поступает не много, а те, которые мы получаем, приводят в ужас. Недавно агентство «Ассошиэйтед Пресс» рассказало историю Кадыра, жителя деревни Гу Дар Пиин, где проживают рохинья. Кадыр и 14 его друзей разбивались на команды для традиционной бирманской игры, когда бирманские солдаты открыли огонь. Уцелевшие потом рассказывали, что в деревню вошли более 200 солдат; они жгли дома и стреляли по всем, кто не сумел убежать. Кадыр спасся, но уцелели только он и двое его друзей. Когда через шесть дней он вернулся в деревню, он нашел своих товарищей по команде полузарытыми в общих могилах. Всего, по сообщениям, там было пять массовых захоронений.

Бирманское правительство постоянно отрицает случаи массовых убийств и захоронений и утверждает, что оно борется с террористами. Но то, что Кадыр увидел в тот день, говорит о том, что военные понимали, что они вершат беззаконие, и не хотели, чтобы мир об этом узнал. К своему ужасу, Кадыр увидел, что его друзья были не только мертвы, но и что их лица были сожжены кислотой. Некоторые были обезображены пулевыми ранениями. Кроме того, бирманские солдаты сожгли руки умерших, чтобы их было невозможно опознать.

Корреспонденты «Ассошиэйтед Пресс», раскрывшие правду об этих зверствах, заслуживают нашей признательности и благодарности. Сообщать информацию из Бирмы сегодня нелегко и небезопасно. В сентябре два корреспондента агентства «Рейтер» обнаружили доказательства еще одной массовой расправы и массовое захоронение в рыбацкой деревне, за что они поплатились своей свободой. Они сообщили, что полицейские приказали жителям участвовать в убийстве и расчленении 10 мужчин и мальчиков рохинья и в их захоронении в общей могиле. По словам очевидцев, некоторых из них бросили в могилу еще живыми. Полицейские утверждают, что они действовали в порядке самообороны и что рохинья на них напали, однако журналисты собрали доказательства, включая фотографии, противоречащие утверждениям полицейских. За то, что журналисты рассказали правду, бирманское правительство их арестовало и бросило в тюрьму. Они по-прежнему удерживаются в Бирме без права освобождения под залог. Мы настоятельно призываем немедленно освободить их без какихлибо условий.

Как и солдаты в Гу Дар Пиин, могущественные силы в бирманском правительстве отрицают факт этнических чисток в штате Ракхайн. Для того чтобы никто не оспорил это абсурдное отрицание, они отказывают в доступе в штат Ракхайн всем лицам и организациям, включая членов Совета Безопасности, которые могли бы стать свидетелями их злодеяний. В результате они лишают доступа многие организации, присутствие которых сегодня крайне необходимо для оказания помощи голодающему перемещенному населению в Бирме.

Еще до вспышки насилия голод в штате Ракхайн уже был серьезной проблемой, но теперь рохинья, нашедшие убежище в Бангладеш, сообщают, что военные проводят целенаправленную кампанию по созданию искусственного голода, чтобы выдавить из страны новые семьи. Дома рохинья подвергаются разграблению. Фермерам не дают собрать урожай. Девочки и женщины похищаются и продаются в сексуальное рабство.

Мы неоднократно настоятельно призывали Бирму сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и ее структурами и предоставить Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ)

и другим гуманитарным организациям немедленный и беспрепятственный доступ на территорию штата Ракхайн. Сегодня мы с еще большей настойчивостью повторяем этот призыв. Необходимость в гуманитарной помощи в Бирме ощущается крайне остро и является неотложной.

В свое время лидер Бирмы получила всемирное признание за свою приверженность делу мира и преданность своему народу. И если у бирманского правительства еще осталось хоть сколько-то любви к человечеству, оно должно начать действовать немедленно. Самое малое, что оно может сделать — это предоставить гуманитарным группам доступ к тем, кто страдает. Правительству ничего не стоит обеспечить голодающих продовольствием, раненых — медицинской помощью, а подвергшихся сексуальному насилию — психологической поддержкой. Мир смотрит на Бирму и ждет от ее правительства конкретных действий. Пока же мы видим только жестокость и варварство. А у него еще хватает наглости обвинять средства массовой информации. Беспрепятственный доступ представителей средств массовой информации имеет жизненно важное значение. Журналисты, как уже вышеназванные два корреспондента «Рейтер», это бесценный источник информации.

Кроме того, я призываю Генерального секретаря как можно быстрее назначить специального посланника по Бирме, а бирманское правительство — допустить в страну миссию Организации Объединенных Наций по установлению фактов и Специального докладчика. Без присутствия в Бирме представителей средств массовой информации и сотрудников Организации Объединенных Наций, чтобы пролить свет на преступления, которые совершаются в Бирме, у пострадавших не будет никакой надежды на торжество справедливости.

Мы благодарны народу и правительству Бангладеш за предоставление убежища сотням тысяч беженцев. Мы понимаем, какую дополнительную нагрузку это создает, и просим правительство Бангладеш и далее тесно взаимодействовать с УВКБ и другими международными организациями, чтобы обеспечить действительно добровольную репатриацию беженцев. Мы просим его и впредь обеспечивать защиту и безопасность как тех, кто решает переселиться, так и тех, кто не хочет покидать места своего постоянного проживания. Однако в конечном счете подлинный прогресс в этом вопросе зависит от прекращения террора и убийств. Нереально рассчитывать на то, что беженцы вернутся в Бирму, и мы не можем просить их об этом, пока их возвращение не станет безопасным. Они должны быть уверены в том, что не станут заново жертвой тех же самых ужасов, которые однажды уже заставили их покинуть свои дома. На данный момент такой уверенности у беженцев нет. Многие из них слишком напуганы, чтобы вернуться в свою страну.

У правительства Бирмы — и только у правительства Бирмы — есть власть и моральная обязанность это исправить. Оно обязано создать такие условия, которые дадут беженцам гарантию их безопасного возвращения в свои населенные пункты и в свои дома. Бирма и Бангладеш в настоящее время ведут предметное обсуждение вопросов репатриации, и это хорошо. Но до тех пор, пока правительство и военные продолжают преследовать рохинья в Бирме, мы можем говорить до бесконечности, но так и не добьемся никакого прогресса.

Я глубоко признательна своим коллегам из Соединенного Королевства за организацию сегодняшнего заседания. Могущественные силы стремятся замолчать тот непередаваемый кошмар, который творится в Бирме, но мы имеем моральный долг перед жертвами и перед всеми бирманцами потребовать транспарентности, доступа и привлечения к ответственности виновных. Необходимо воздать должное смелости буддистского деревенского старосты, который передал корреспондентам Рейтер страшные фотографии злодеяний в деревне Инн Дин и который сказал: «Я не хочу, чтобы такое случилось еще раз». Мы не должны обмануть его надежды на лучшее будущее для Бирмы, когда подобное поведение будет недопустимо в отношении любого лица или любой группы лиц.

К сожалению, пока Совет не справляется со своей обязанностью дать отпор этой явной угрозе международному миру и безопасности, возникшей в результате недавних событий на севере штата Рохайн.

В этой ситуации мы не можем делать вид, будто ничего не происходит. С тем, что произошло и продолжает происходить в Бирме, нельзя мириться. Совет должен привлечь военных к ответственности за их действия и оказать давление на Аун Сан Су Чжи, чтобы она признала, что такие ужасающие де-

яния происходят в ее собственной стране. Нашему терпению пришел конец.

Я настоятельно призываю своих коллег воспользоваться этой возможностью, чтобы положить конец нашему бездействию и выполнить обязанности, которые мы несем как члены Совета Безопасности. Я призываю все государства присоединиться к Соединенным Штатам и, не ограничиваться одними требованиями, действительно положить конец зверствам в Бирме и предпринять конкретные шаги, которые, как мы знаем, необходимы для того, чтобы урегулировать нынешний кризис.

Г-н Тано-Бучуэ (Кот-д'Ивуар) (*говорит по-французски*): Наша делегация благодарит помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Йенчу и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-на Гранди за их замечательные брифинги, посвященные текущей ситуации в Мьянме, и за ту работу, которую они проводят по урегулированию кризиса в этой стране.

Кот-д'Ивуар приветствует проведение этого заседания, посвященного кризису в Мьянме, одному из жесточайших гуманитарных кризисов нашего времени. Сегодня с серьезным гуманитарным кризисом, по оценкам, сталкиваются почти 888 000 внутренне перемещенных лиц и беженцев, большинство из которых составляют женщины и дети. Сложившаяся ситуация требует особого внимания со стороны международного сообщества, в частности Организации Объединенных Наций, которая должна принять необходимые меры для достижения прочного урегулирования этой трагедии, которую ежедневно переживают эти группы населения.

Я хотел бы построить свое выступление на трех следующих основных моментах: на возвращении беженцев рохингья в свою страну, на борьбе с безнаказанностью за серьезные нарушения прав человека и на необходимости поддержания мира и безопасности в регионе.

Что касается первого момента, то наша делегация считает, что возвращение рохингья в свои дома является моральным долгом международного сообщества. Поэтому у Кот-д'Ивуара не могут не вызывать озабоченности недавние события, в частности, сообщения о непрекращающемся перемещении жителей Мьянмы в соседнюю Бангладеш. Поэтому наша делегация призывает международное сообщество, а также все другие стороны, принять меры для поиска конкретных путей урегулирования кризиса, в частности, оказать необходимую гуманитарную помощь и содействие в добровольном возвращении всех перемещенных лиц в места своего постоянного проживания безопасным и достойным образом в соответствии с заявлением Председателя S/PRST/2017/22 от 6 ноября 2017 года. В этой связи Кот-д'Ивуар приветствует соглашение от 23 ноября 2017 года между правительствами Мьянмы и Бангладеш о репатриации перемещенных лиц в штате Ракхайн. Поэтому наша страна призывает оба государства принять все необходимые меры для эффективного и успешного осуществления этого соглашения на благо народности рохингья, а также на благо всех других субъектов, прежде всего международного сообщества, и поддержать все страны в их усилиях.

Наша страна выражает обеспокоенность по поводу ограничений, введенных в отношении гуманитарного доступа, по поводу свободы выражения мнений в средствах массовой информации и по поводу свободы передвижения независимых наблюдателей. Нет необходимости говорить о том, что такие препятствия вызывают сомнения относительно возможности обеспечения безопасного возвращения беженцев. Кроме того, Кот-д'Ивуар благодарит правительство и народ Бангладеш за оказание гуманитарной помощи пострадавшим от этого кризиса. Наша страна призывает правительство Мьянмы активизировать усилия для обеспечения мира и безопасности в стране и для улучшения условия жизни всех слоев населения. Кот-д'Ивуар также приветствует приверженность правительства Мьянмы выполнению рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, возглавляемой бывшим Генеральным секретарем Кофи Аннаном. В рамках подхода, основанного на всеобъемлющем экономическом и социальном развитии штата Ракхайн, требуются принять конкретные решения для обеспечения достойного и устойчивого будущего для репатриантов.

Что касается борьбы с безнаказанностью, то наша делегация осуждает серьезные нарушения прав человека и подстрекательство, ведущее к обострению религиозной и этнической ненависти и насилия в отношении народности рохингья. Кот-д'Ивуар выражает особую обеспокоенность по по-

воду недавних сообщений о суммарных и внесудебных казнях рохингья лицами из состава правительственных вооруженных сил, военизированных формирований и групп самообороны. Наша страна настоятельно призывает власти Мьянмы прекратить подобные деяния и привлечь виновных к ответственности.

Что касается третьего момента — необходимости поддержания мира и безопасности в регионе — то наша делегация осуждает атаки Араканской армии спасения рохингья на силы безопасности Мьянмы. Кот-д'Ивуар выражает обеспокоенность по поводу того, что такие террористические группы, как «Аль-Каида» и «Исламское государство», могут воспользоваться ситуацией и под предлогом солидарности с мусульманскими общинами проводить дестабилизирующую террористическую деятельность.

В заключении наша делегация выступает в поддержку регионального подхода к урегулированию кризиса. В этой связи мы приветствуем меры, принятые государствами региона, в частности Миссией парламентариев по правам человека Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, которая встречалась с беженцами на местах. Кот-д'Ивуар призывает международное сообщество играть решающую роль в оказании поддержке Мьянме в ее стремлении к миру и стабильности, а также в ее национальных усилиях по восстановлению страны.

Г-н Ндонг Мба (Экваториальная Гвинея) (*говорит по-испански*): Республика Экваториальная Гвинея благодарит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-на Филиппо Гранди и помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Мирослава Йенчу за их брифинги, которые, к сожалению, по-прежнему свидетельствуют о весьма тревожной гуманитарной ситуации народности рохингья. Мы надеемся на дальнейшее улучшение ситуации после заседания Совета (см. S/PV. 8085), проведенного 6 ноября 2017 года, по итогам которого Председатель в своем заявлении S/PRST/2017/22, в частности, настоятельно потребовал от правительства Мьянмы отказаться от дальнейшего чрезмерного применения военной силы в штате Ракхайн.

Республика Экваториальная Гвинея считает, что решение проблемы народности рохингья, которая восходит еще к колониальной администрации предыдущего столетия и которая обусловлена сложными историческими, национальными и религиозными факторами, требует комплексного подхода. Нынешние цели и временные решения должны идти рука об руку с долгосрочными целями и поиском решения для анализа коренных причин. Нищета является главным источником беспорядков и конфликтов. Международное сообщество должно уделять больше внимания проблеме бедности на местах и поддерживать усилия по снижению ее уровня, концентрироваться на развитии посредством ликвидации нищеты и стремиться к миру через развития для окончательного урегулирования этой проблемы.

Положение народности рохингья в Мьянме, о котором мы можем судить по фотографиям и сообщениям, действительно вызывает тревогу и может быть охарактеризовано только как гуманитарный кризис. Согласно последним статистическим данным, в Бангладеш находятся 680000 беженцев рохингья, и 176000 рохингья на севере штата Ракхайн продолжают сталкиваться с острой нехваткой продовольствия. То, что эта самая уязвимая группа населения оказалась в такой сложной ситуации, не может не вызывать глубокого беспокойства и требует от нас оказать помощь жертвам.

В этой связи Республика Экваториальная Гвинея призывает власти Мьянмы выполнить свои обязанности и немедленно урегулировать кризис, который переживает народность рохингья. Серьезные обвинения в этнической чистке и в совершении других зверств должны рассматриваться со всей серьезностью, и должно быть начато расследование с целью пролить свет на сложившуюся ситуацию и предать возможных преступников в руки правосудия.

Выполнение взятых обязательств также предусматривает обеспечение мира и безопасности в стране, в особенности на севере штата Ракхайн. Это означает реагирование на террористические акты, в совершении которых подозреваются бойцы Араканской армии спасения рохингья и которые заслуживают нашего решительного осуждения. Правительство Мьянмы обязано убедиться в том, что население полностью пользуется своими правами на своей территории.

В этой связи мы просим власти Мьянмы принять меры к созданию необходимых условий для

мирного сосуществованиия всех этнических и религиозных общин в штате Ракхайн и подготовиться — с необходимыми гарантиями — к организации приема желающих вернуться в места своего изначального проживания. Власти Мьянмы должны быть готовы провести потенциальную реинтеграцию возвращенцев, обеспечить их права и помочь им восстановить свое жилье. Они должны проводить активную и энергичную работу по недопущению эскалации насилия, восстановлению законности и правопорядка на всей территории страны, нормализации социально-экономических условий и решению проблемы беженцев.

Правительство Мьянмы должно приложить все усилия для выполнения рекомендаций Консультативного комитета под руководством бывшего Генерального секретаря Кофи Аннана и для налаживания взаимодействия с властями Бангладеш и репатриации перемещенных лиц в штате Ракхайн.

Мы настоятельно призываем все стороны воздерживаться от действий, которые могли бы привести к дальнейшему ухудшению ситуации, и продолжить конструктивный диалог на всех уровнях, избегая его политизации. Это единственный возможный путь ко всеобъемлющему решению сложной проблемы мусульманского меньшинства в Мьянме. Экваториальная Гвинея поддерживает все усилия, направленные на содействие межрелигиозному взаимодействию внутри страны путем вовлечения в эту работу духовных лидеров всех религий.

Мы принимаем к сведению работу, проделанную Бангладеш, которая, несмотря на трудности, своевременно обеспечивает гуманитарную помощь и не отказывает в ней нуждающимся. Экваториальная Гвинея высоко ценит щедрость, усилия и вклад Бангладеш. Международное сообщество должно оказать дополнительную помощь Бангладеш соразмерно потребностям этой страны.

Республика Экваториальная Гвинея считает, что для того, чтобы выйти на согласованное решение проблемы массового перемещения населения через границу между Мьянмой и Бангладеш, мы должны прежде всего заручиться доброй волей обеих стран. Обе стороны встречались несколько раз и, как ожидается, подпишут соглашение о репатриации, направленное на поиск приемлемого для них решения. Этот вопрос должен быть надлежащим образом рассмотрен Бангладеш и Мьянмой по двусторонним каналам.

Международное сообщество, включая Совет, должно обеспечить благоприятные условия и создать соответствующую среду для проведения двусторонних консультаций между Бангладеш и Мьянмой. Мы убеждены, что при поддержке и помощи международного сообщества Бангладеш и Мьянма, несомненно, сумеют улучшить ситуацию и найти способы решения этой проблемы путем переговоров.

Я хотел бы в конце своего выступления напомнить о предложение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев оказать поддержку, как правительствам Мьянмы и Бангладеш, так и беженцам, в поисках долгосрочного решения, которое отвечало бы интересам беженцев, властей обеих стран, принимающих общин в Бангладеш и всех общин в штате Ракхайн. Для решения этой проблемы потребуется разработать механизмы осуществления соглашения, которые должны соответствовать международным стандартам.

Г-жа Вронецка (Польша) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотела бы поблагодарить наших докладчиков, помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Мирослава Йенчу и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-на Филиппо Гранди, за их содержательные брифинги.

Мы глубоко обеспокоены сложившейся гуманитарной ситуацией перемещенных рохингья. Международное сообщество должно продолжать оказывать гуманитарную помощь и помощь в целях развития как обитателям лагерей для беженцев рохингья в Бангладеш, так и властям Мьянмы, которые оказывают помощь штату Ракхайн.

Мы рассчитываем в скором времени ознакомиться с докладом Миссии по установлению фактов Совета по правам человека, который должен быть представлен в марте. Однако мы сожалеем о том, что Миссия по установлению фактов не получила разрешения на посещение страны. Мы высоко ценим соглашение о добровольной репатриации рохингья и понимаем желание провести ее как можно скорее, но мы можем поддержать лишь безопасное и добровольное возвращение в достойных услови-

ях. Мы понимаем, что на данном этапе, к сожалению, условий для такого возвращения нет. Однако именно правительство Мьянмы обязано обеспечить перемещенным рохингья безопасное место, куда они смогут вернуться для мирной жизни. Мы считаем, что в этой связи ключевую роль будет играть иностранная гуманитарная помощь.

Мы придерживаемся мнения, согласно которому рекомендации Консультативной комиссии по штату Ракхайн по-прежнему имеют существенно значение для решения вопросов безопасности, прав человека и развития и урегулирования гуманитарного кризиса в штате Ракхайн. Мы надеемся, что правительство Мьянмы незамедлительно приступит к их выполнению.

Польша по-прежнему готова через посредство новой системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь, необходимую для отыскания способов долгосрочного урегулирования этого кризиса в интересах всех общин в штате Ракхайн. Мы глубоко обеспокоены известием о существовании близ деревни Гудар-Пйин массовых захоронений, о которых ранее ничего не сообщалось. Нам надо и впредь уделять пристальное внимание обеспечению того, чтобы виновные в таких преступных актах привлекались к ответственности. Мы настоятельно призываем власти Мьянмы сотрудничать в проведении независимого и заслуживающего доверия расследования сообщений о зверствах, совершенных в северной части штата Ракхайн.

В ситуациях подобного рода больше всего страдают наиболее уязвимые. Положение женщин и детей народности рохингья трагично. Мы настоятельно призываем правительство всесторонне выполнять его национальный план действий по борьбе с тяжкими преступлениями в отношении детей, в частности с тем, чтобы положить конец вербовке и использованию детей национальной армией и впредь не допускать такой практики. Кроме того, мы настоятельно призываем власти предоставить страновой целевой группе Организации Объединенных Наций по наблюдению и отчетности доступ к тем вооруженным группам, которые поименованы в докладе Генерального секретаря (S/2017/1099).

Ввиду всех этих обстоятельств мы хотели бы напомнить о важности свободы прессы и о необходимости выполнения резолюции 2222 (2015), касающейся защиты журналистов в вооруженном конфликте. Хотелось бы подчеркнуть, что Польша и Европейский союз преисполнены твердой решимости оказывать поддержку демократическим преобразованиям, установлению мира, национальному примирению и социально-экономическому развитию в Мьянме.

Я хотела бы выразить признательность и воздать должное правительству и народу Бангладеш, которые открыли свои границы и двери своих домов, оказывая помощь и предоставляя убежище общине рохингья. Хотелось бы также повторить то, о чем уже неоднократно говорилось в этом зале: история будет судить о нас не только по нашим действиям, но и по нашему бездействию.

Г-н Умаров (Казахстан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы от имени делегации Казахстана выразить наши глубокие сочувствия и соболезнования делегации Российской Федерации, а также семьям погибших в результате авиакатастрофы, произошедшей недалеко от Москвы в воскресенье, 11 февраля, в которой погибли все 65 пассажиров и шесть членов экипажа.

Я хотел бы поблагодарить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-на Филиппо Гранди и помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Мирослава Йенчу за представленную ими информацию о последних событиях в Мьянме и о бедственном положении бежавших в Бангладеш рохингья. Сначала наша делегация хотела бы выразить свою глубокую обеспокоенность бесчеловечным обращением правительства Мьянмы с народностью рохингья и его медлительностью в устранении коренных причин этой проблемы.

Наша делегация приняла к сведению подписание 23 ноября меморандума о взаимопонимании между Мьянмой и Бангладеш, касающегося добровольного возвращения беженцев в Мьянму. Мы также даем высокую оценку работе, проделанной совместной рабочей группой Мьянмы и Бангладеш по выполнению положений этого меморандума, согласно которому процесс возвращения беженцев должен был начаться 23 января и длиться в течение двух лет. Однако начало процесса репатриации было отложено в связи с трудностями в составлении и проверке списка подлежащих репатриации лиц и в связи с отсутствием необходимых гарантий для потенциальных репатриантов.

Мы считаем целесообразной просьбу Бангладеш о том, чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) приняло участие в проверке процесса переселения с целью гарантировать наличие на местах надлежащих условий для возвращения беженцев. Беженцы рохингья не верят в искренность поведения властей Мьянмы и не доверяют им. Действительно, не может быть никакого прочного или долгосрочного решения для возвращения беженцев рохингья, если не будут восстановлены их права и свободы, включая доступ к образованию и трудоустройству, свободу передвижения и путь к справедливому и долгосрочному решению вопроса о гражданстве.

Я хотел бы еще раз заявить о том, что Казахстан твердо убежден в крайней необходимости обеспечения беспрепятственного доступа гуманитарной помощи к пострадавшему населению в Мьянме. Поэтому мы призываем правительство Мьянмы предоставить беспрепятственный и безопасный доступ для учреждений Организации Объединенных Наций, способных содействовать в оказании чрезвычайной помощи и облегчении страданий жертв. Казахстан отдает должное усилиям УВКБ, которое воздушными средствами доставило в Бангладеш 1500 метрических тонн чрезвычайной и жизненно необходимой помощи для 250 000 беженцев и помогло создать дополнительную базу Кутупалонг — новый объект вблизи лагеря беженцев в Кутупалонг.

Мы воздаем должное гостеприимству правительства Бангладеш, которое оказывает беженцам помощь и предоставляет им кров, медицинское услуги, продовольствие и другие виды поддержки. Нас также обнадеживает то, как другие государства, международные организации и отдельные лица протягивают нуждающимся руку помощи независимо от расстояний, убеждений или религий. Правительство Казахстана выделило полмиллиона долларов на оказание официальной гуманитарной помощи рохингья, бежавшим из Мьянмы в Бангладеш.

Мы отмечаем усилия правительства Мьянмы по стабилизации обстановки в северной части штата Ракхайн и по организации визита представителей дипломатического корпуса в Мьянме в центры приема беженцев в Тонг Бью Ле Вей и Нга Кхоу Йа, а также в один из транзитных центров; все эти меры являются шагами в надлежащем направлении. В то же время Казахстан глубоко встревожен обнаружением в стране массовых захоронений. Журналистов, сообщивших об этих захоронениях, надлежит освободить и предоставить им возможность работать свободно. Мы также принимаем к сведению заявление официального представителя правительства Мьянмы о том, что в отношении тех сотрудников сил безопасности, которыми были убиты 10 мужчин народности рохингья из деревни Инн Дин в северной части штата Ракхайн, будут приняты «меры в соответствии с законодательством».

Наша делегация считает, что необходимо, чтобы правительство Мьянмы провело внушающее доверие расследование грубых нарушений прав человека и была организована миссия Организации Объединенных Наций по установлению фактов, с тем чтобы преступники были преданы суду. Только полностью разоблачив зверства и приняв меры в отношении виновных, мы можем рассчитывать добиться того, чтобы представители народности рохингья обрели ту уверенность, которая необходима им для возвращения на родину, а также было восстановлено доверие между всеми общинами на национальном уровне, благодаря чему удастся предотвратить повторение подобного рода насилия в будущем. Наконец, наша делегация придерживается той точки зрения, что рекомендации Консультативной комиссии по штату Ракхайн весьма полезны и для восстановления гармоничного сосуществования общин, прочного мира, стабильности и процветания в штате Ракхайн потребуется их полная реализация.

Г-н Инчаусте Хордан (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-испански*): Мы благодарим Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-на Филиппо Гранди и заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Мирослава Йенчу за их брифинги о ситуации в штате Ракхайн Республики Союз Мьянма.

Несмотря на некоторые происходящие на местах позитивные события, мы вновь выражаем нашу глубокую обеспокоенность сохраняющимися последствиями насилия, совершенного в августе 2017 года в штате Ракхайн в отношении нескольких групп этнических меньшинств, в особенности в отношении мусульманской этнической группы рохингья. Нас поражает тот факт, что, согласно

докладу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев от 9 февраля 2018 года, число беженцев возросло с 640 000 до 688 000 человек, что означает, что с тех пор, как Совет Безопасности рассматривал эту ситуацию в декабре прошлого года (см. S/2017/8133), еще 48 000 человек были вынуждены бежать в Бангладеш вследствие отсутствия условий, которые гарантировали бы им безопасность и стабильность в Мьянме.

Такое увеличение числа перемещенных лиц и беженцев подразумевает наличие более серьезной проблемы ввиду ненадежности того положения, в котором вынуждены пребывать эти люди, так как лагеря беженцев в Бангладеш находятся во власти таких возможных климатических явлений, как наводнения и оползни, которые способны еще больше обострить и без того сложную гуманитарную ситуацию. Кроме того, беспокойство по-прежнему вызывает вспышка дифтерии в лагерях беженцев в поселке Кокс-Базар в Бангладеш, поскольку Всемирная организация здравоохранения сообщает, что по состоянию на 3 февраля текущего года зарегистрировано более 5000 клинических случаев этого заболевания и 37 связанных с ним смертных случаев.

Кроме того, для предотвращения дальнейшего ухудшения условий, крайне необходимо гарантировать широкий и беспрепятственный доступ гуманитарной помощи во все населенные пункты, где пребывают внутренне перемещенные лица, и в этой связи мы настоятельно призываем соответствующие стороны, в частности правительство Мьянмы, выполнять их обязанности вэтомотношении. В этой связи хотели бы особо отметить проявляемую с самого начала правительством Мьянмы готовность поддерживать сотрудничество с различными учреждениями Организации Объединенных Наций и настоятельно призываем его продолжать активизировать свои усилия по координации действий.

Мы принимаем к сведению соглашения, подписанные между правительствами Мьянмы и Бангладеш в ноябре прошлого года и в январе этого года для начала процесса возвращения беженцев из числа рохингья, а также взаимодействие, налаженное обеими странами в деле обмена информацией и документами, необходимыми для достижения этой цели. Тем не менее мы считаем крайне важным создать условия для добровольного, осознанного, достойного, безопасного и окончательного возвращения беженцев в родные места, а также предотвратить формирование условий, способных вновь привести к их изоляции и размещению в районах, с которыми их ничто не связывает.

Мы с удовлетворением отмечаем усилия, предпринятые министерским комитетом Мьянмы для начала работы по выполнению рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, и призываем его и далее делать все возможное для их осуществления и достижения конкретных и долговременных результатов. В этой связи мы вновь призываем к продолжению и активизации расследований, необходимых для выявления тех, кто несет ответственность за серьезные нарушения прав человека, совершаемые в отношении представителей народности рохингья, и привлечения их к ответственности за свои действия, не допуская при этом никакой безнаказанности, как это предусмотрено в заявлении Председателя Совета от 6 ноября (S/PRST/2017/22).

Боливия хотела бы еще раз подчеркнуть отсутствие альтернативы диалогу для урегулирования этого кризиса, и поэтому стороны должны направлять максимальные усилия на реализацию стратегий, способствующих переговорам, посредничеству, проведению консультаций и оказанию добрых услуг, а также воздерживаться от риторики, которая может привести к конфронтации и насилию. Необходимо также повторить, что для стабильного и устойчивого урегулирования этого вопроса мы должны устранить коренные причины конфликта.

В заключение наша делегация хотела бы отметить волю и дух братства, продемонстрированные правительством и народом Бангладеш в борьбе с этим кризисом. Мы призываем региональные организации и международное сообщество в целом продолжать поддерживать важное сотрудничество в рамках усилий по урегулированию этой сложной ситуации.

Г-н Полянский (Российская Федерация): Благодарим помощника Генерального секретаря по политическим вопросам Мирослава Йенчу и Верховного комиссара по делам беженцев Филиппо Гранди за их обстоятельные брифинги. Затронутые в них темы носят сложный и многогранный характер. Они требуют кропотливой и последовательной линии международного сообщества, тщательной и

беспристрастной экспертной проработки. Навешивание же «ярлыков», попытки по противоречивым и субъективным сообщениям средств массовой информации по «горячим следам» определить виновных и осудить их лишь отдаляют нас от урегулирования проблемы.

Со своей стороны, полагаем, что обстановка в Ракхайнской национальной области (РНО), в том числе в ее северных районах, прилегающих к Бангладеш, по-прежнему остается сложной, но в целом контролируемой. Во многом этому способствует планомерная работа мьянманских властей по социально-экономическому развитию области. Предпринимаются шаги по созданию в регионе специальных экономических зон. В частности, в городе Маундо возобновил работу центральный рынок, на территории которого располагается свыше 400 торговых лавок. В целях обеспечения безопасности и мониторинга ситуации установлены 16 камер видеонаблюдения. Полагаем важным отметить тот факт, что центральные и областные власти уделяют приоритетное внимание строительству жилищ и модернизации дорожно-транспортной инфраструктуры. На севере области сооружены два центра по приему беженцев и один транзитный, возведены 640 строений с возможностью размещения на временной основе более 30 000 беженцев.

В контексте внимания международного сообщества к усилиям Нейпьидо по выполнению рекомендаций консультативной комиссии под руководством Кофи Аннана положительно оцениваем деятельность созданной при соответствующем мьянманском комитете группы советников во главе с бывшим вице-премьером, министром иностранных дел Таиланда Суракиатом Сатиентаем.

В качестве позитивного факта отмечаем расширение доступа в РНО иностранных наблюдателей. В частности, за последние недели в области побывали несколько групп журналистов, в том числе сотрудники российского телеканала. 6 февраля был организован выезд в Ракхайн представителей соседних с Мьянмой государств. 9 февраля власти организовали аналогичную поездку для представителей местного дипломатического корпуса. Они побывали в экономической зоне Канъйин и населенном пункте Нгакхунъя, а также в лагерях для транзита и приема беженцев. Для первой группы был даже устроен осмотр приграничной зоны.

Весьма сложной остается ситуация с репатриацией беженцев, но и здесь мы видим некоторую положительную динамику. Отмечаем шаги Нейпьидо и Дакки по осуществлению подписанной 23 ноября 2017 года программы по возвращению лиц, перемещенных из РНО, включая проведенное 15–16 января первое заседание двусторонней рабочей группы и принятие на нем плана по возвращению мусульман, мигрировавших в Бангладеш. Исходим из того, что данный документ заложил базу для решения наиболее острых проблем, связанных с репатриацией мьянманских беженцев. Полагаем, что в нынешних условиях важно способствовать урегулированию ситуации вокруг РНО, сфокусироваться на практическом содействии правительствам Мьянмы и Бангладеш в духе равноправия и взаимоуважения. Хотели бы подчеркнуть, что ситуация вокруг мьянманских беженцев — вопрос двусторонних отношений Мьянмы и Бангладеш, который должен быть урегулирован в ходе соответствующих консультаций. Мы понимаем, что власти Дакки несут непомерную нагрузку в связи с приемом и размещением на своей территории огромного количества беженцев. Такое бремя непосильно для любой отдельно взятой страны. В этой связи международное сообщество должно оказать Бангладеш всю необходимую поддержку.

В то же время не могут не беспокоить попытки затянуть решение вопроса о репатриации под предлогом отсутствия в Мьянме условий для «безопасного, достойного и устойчивого» возвращения и проживания репатриантов. Разумеется, условия проживания должны соответствовать гуманитарным нормам, однако мы считаем недопустимым идти на поводу у тех, кто искусственно блокирует этот процесс, провоцирует беженцев и подогревает их беспокойство. Мы последовательно призываем все стороны воздерживаться от насилия, подчеркиваем необходимость уважения суверенитета Мьянмы и решения существующих в РНО проблем, имеющих многослойный и комплексный характер, исключительно политическими средствами, путем налаживания диалога между Нейпьидо и Даккой, а также между представителями всех национальностей и конфессий.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Кувейта.

Прежде всего я выражаю наши соболезнования семьям жертв авиакатастрофы, которая произошла в России в это воскресенье.

В первую очередь я хотел бы поблагодарить помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Мирослава Йенчу и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-на Филиппо Гранди за их брифинги.

Мир следит за работой нашего сегодняшнего заседания в Совете Безопасности и рассчитывает на то, что мы будем упорно придерживаться нашей принципиальной позиции и поддержим принципы международного права и человеческих ценностей, поставив их выше любых политических соображений, с тем чтобы принять меры в отношении одной их наиболее серьезных трагедий в современной истории — а именно того трагического положения, в котором по-прежнему находится меньшинство рохингья, большинство представителей которого составляют мусульмане.

Эта трагедия привела к гибели многих ни в чем не повинных людей и перемещению сотен тысяч человек из-за преследований и насильственного перемещения — действий, которые можно описать как этническую чистку. Государство Кувейт осуждает и отвергает эти действия, совершаемые с августа в штате Ракхайн, Мьянма, которые являются нарушением международных норм и принципов и привели к перемещению приблизительно 650 000 человек — представителей меньшинства рохингья. В этой связи мы подчеркиваем необходимость того, чтобы правительство Мьянмы взяло на себя главную ответственность за защиту своих граждан и обеспечение того, чтобы применение силы не было чрезмерным.

Кроме того, я хотел бы выразить признательность нашей страны за значительные усилия, которые правительство Бангладеш прилагает, размещая на своей территории этих ни в чем не повинных людей. В октябре прошлого года Государство Кувейт выступило в роли сопредседателя на конференции доноров по кризису беженцев рохингья и объявило о взносе в размере 15 миллионов долларов США. Эта сумма, предоставленная официальными органами и организациями гражданского общества, является частью усилий Кувейта, направленных на смягчение последствий этой трагедии, и международных усилий по облегчению страданий беженцев рохингья.

Вследствие этой трагедии целое поколение детей рискует потерять все и не получить ни образования, которое определит их будущее, ни какихлибо медицинских услуг или услуг в сфере здравоохранения, не говоря уже о том, что их дома и деревни были разрушены.

С того момента, как Совет Безопасности опубликовал 6 ноября 2017 года заявление Председателя S/PRST/2017/22 о положении в Мьянме, мы внимательно следим за происходящими там событиями. Мы приняли к сведению три соглашения, подписанные между Бангладеш и Мьянмой, которые направлены на обеспечение добровольного возвращения беженцев в свои дома. Такое добровольное возвращение не может начаться до тех пор, пока не будут приняты конкретные дополнительные меры укрепления доверия, с тем чтобы обеспечить безопасное возвращение и достойную жизнь в штате Ракхайн. В этой связи я хотел бы упомянуть о некоторых мерах, которые должны быть приняты, прежде чем добровольное возвращение беженцев станет возможным.

Правительство Мьянмы должно принять все необходимые меры для обеспечения незамедлительного прекращения насилия и предотвращения чрезмерного применения силы в отношении гражданских лиц. При этом необходимо воздержаться от создания новых лагерей беженцев для перемещенных лиц в северной части штата Ракхайн. Следует принять все меры для борьбы с любым подстрекательством к насилию или ненависти и для восстановления мира и гармонии между различными религиозными группами в соответствии с принципом верховенства права. Необходимо открыть доступ для учреждений Организации Объединенных Наций и ее партнеров и обеспечить свободу передвижения для всех лиц, находящихся в штате Ракхайн, без каких-либо препятствий и в условиях безопасности. Следует обеспечить участие Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в двусторонних переговорах между Мьянмой и Бангладеш.

Вот некоторые из мер, которые, на наш взгляд, имеют большое значение и должны быть приняты перед тем, как беженцы смогут вернуться домой. Кроме того, мы считаем, что эти усилия должны

сопровождаться и другими мерами, прежде всего обращением к правительству Мьянмы с призывом принять все необходимые меры для установления мира и гармонии между различными общинами на основе диалога и в рамках всеобъемлющего национального процесса мира и примирения, в котором могут принимать участие все слои общества. Необходимо ликвидировать коренные причины тяжелого положения, в котором оказалось этническое меньшинство рохингья, без какой-либо дискриминации и вне зависимости от этнического происхождения или религии. Кроме того, необходимо гарантировать их неотъемлемое право на гражданство, что было подтверждено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции, содержащей призыв о предоставлении меньшинству рохингья в полном объеме всех гражданских прав (резолюция 72/248).

В заключение я хотел бы завершить свое сегодняшнее выступление строфой из Священного Корана, в котором Всевышний и Всемогущий Аллах постановляет:

«О люди! Мы создали вас из мужчины и женщины и сделали вас народами и племенами, чтобы вы узнавали друг друга... самый почитаемый перед Аллахом среди вас — наиболее богобоязненный. Воистину, Аллах — Знающий, Ведающий». (*Священный Коран, XLIX:13*)

Этот священный стих подтверждает, что ислам — это религия любви и мира, которая открывает путь для человеческого единства без какой-либо нетерпимости по признаку расы, цвета кожи или языка. Хотя мы, собравшиеся здесь, и говорим на разных языках и имеем разные обычаи и взгляды, но когда мы сидим в этом зале, мы все несем ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Когда члены Совета действуют единодушно, ему удается принять исторические меры, достойные того, чтобы остаться в памяти. Я обращаюсь ко всем присутствующим с призывом вновь продемонстрировать свою способность преодолеть все политические разногласия и активизировать наши усилия для принятия мер и решений, благодаря которым эти ни в чем не повинные люди получили бы возможность достойно жить в условиях безопасности и свободы.

Сейчас я возвращаюсь к исполнению своих функций Председателя Совета.

Сейчас я предоставляю слово представителю Мьянмы.

Г-н Суан (Мьянма) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за предоставленную нашей делегации возможность принять участие в этом заседании. Наша делегация хотела бы поздравить Вас с председательством Кувейта в Совете. Я убежден, что эти важные прения в Совете под Вашим умелым руководством увенчаются успехом. Я заверяю Вас в нашей полной поддержке и стремлении к сотрудничеству.

Я также благодарю г-на Мирослава Йенчу и Верховного комиссара Гранди за их брифинги по ситуации в Мьянме.

Мы высоко оцениваем конструктивный подход, которого придерживаются в работе с нами Генеральный секретарь и Организация Объединенных Наций. Мы будем продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций.

В этой связи мы с радостью отмечаем, что визит Специального представителя Генерального секретаря Паттен в Мьянму в декабре прошлого года был успешным. В целях продолжения сотрудничества мы работаем в тесном контакте с ее Управлением.

Наша делегация тесно взаимодействует с членами Совета, а также с Секретариатом в целях поддержания конструктивного партнерства в духе сотрудничества.

За период, прошедший после опубликования 6 ноября прошлого года заявления Председателя о ситуации в Мьянме (S/PRST/2017/22), Мьянма добилась больших успехов в деле восстановления правопорядка, мира и стабильности, а также в подготовке к репатриации перемещенных лиц из района Маунгдо. Осуществление рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн набирает обороты в том, что касается процесса поощрения устойчивого мира, стабильности и развития в штате Ракхайн.

Мьянма и Бангладеш добились значительного прогресса в двусторонних усилиях по репатриации перемещенных лиц. После подписания 23 ноября прошлого года меморандума о взаимопонимании в отношении договоренности о возвращении перемещенных лиц произошли следующие события: 19 декабря 2017 года был подписан документ о круге

ведения Совместной рабочей группы; 15 января состоялось первое заседание этой группы. Соглашение о материальной стороне процесса репатриации было подписано обеими сторонами 16 января. В соответствии с этим соглашением, начало процесса репатриации было назначено на 23 января. Возвращенцев будут принимать в двух центрах временного размещения, а затем размещать в лагере на период, пока они не отправятся в места постоянного проживания.

Чтобы обеспечить беспрепятственное и безопасное возвращение беженцев, Мьянма сначала будет принимать по 300 возвращенцев в день. Это число будет увеличиваться с учетом прогресса в деле репатриации и через три месяца будет пересмотрено. Число транзитных лагерей и центров временного размещения может увеличиваться с учетом потребностей по мере достижения прогресса в процессе репатриации.

В ходе процесса репатриации Мьянма будет по мере необходимости и в надлежащее время обращаться к услугам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Недавно, 5 и 6 февраля, УВКБ провело свой второй семинар, посвященный добровольной репатриации в Мьянму.

В рамках усилий по ускорению процесса репатриации Мьянма предоставила Бангладеш список из 500 индусов и 750 мусульман, которые, согласно подтвержденной информации, являются жителями Мьянмы, с тем чтобы они были включены в первую партию репатриантов.

Кроме того, 30 января министерство иностранных дел Мьянмы предоставило бангладешской стороне информацию, касающуюся плана расселения прошедших проверку возвращенцев, оказания им помощи в получении средств к существованию, предоставления доступа к основным услугам и обеспечения соответствующих мер безопасности.

Мы провели все необходимые подготовительные мероприятия и готовы принять первую группу возвращенцев. Мы будем продолжать проводить консультации с Бангладеш и тесно сотрудничать в интересах добровольного, безопасного и достойного возвращения перемещенных лиц в соответствии с двусторонним соглашением.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы сообщить Совету, что 15 февраля министр внутренних дел Мьянмы посетит Бангладеш, чтобы обсудить с коллегой вопрос сотрудничества в деле репатриации и поиске решения проблемы людей, оказавшихся на нулевой линии границы. В тот же день должностные лица обоих государств также встретятся на границе для того, чтобы побудить людей вернуться в свои деревни, поскольку соглашение о границах запрещает строительство домов или жилищ по нулевой линии общей границы. Мы высоко оцениваем традиционно сложившиеся добрососедские отношения с Бангладеш и уверены, что сможем преодолеть все проблемы, возникающие между двумя соседями, в духе дружбы и сотрудничества.

В последние дни члены дипломатического корпуса и представители учреждений Организации Объединенных Наций — в том числе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Всемирной продовольственной программы, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирного банка — получили доступ к районам Маундо для наблюдения за ходом подготовки к возвращению беженцев и ситуацией на местах. Правительство организовало для всех членов дипломатического корпуса, проживающих в Мьянме, включая представителей учреждений Организации Объединенных Наций, однодневную поездку в штат Ракхайн, разделив участников на три группы. Первая и вторая группы посетили штат 6 и 9 февраля, соответственно. Третья группа планирует поездку 15 февраля. Кроме того, находящиеся в стране с визитом высокопоставленные лица, такие как министры иностранных дел Японии и Соединенного Королевства, также посетили район в сопровождении представителей средств массовой информации.

Мы в полной мере осознаем, что правительство несет основную ответственность за защиту своих граждан. По мере того, как жизнь в затронутых конфликтом районах, особенно в районе Маундо, возвращается к нормальному ритму, полицейские силы в значительной мере взяли на себя ответственность за обеспечение безопасности в большей части района Маундо. Хотя в последние шесть месяцев каких-либо крупных столкновений с террористами зарегистрировано не было, всегда существует угроза,

исходящая от террористов «Араканской армии спасения рохингья», которые укрываются среди ни в чем не повинных людей. Они будут использовать все возможности, чтобы подорвать правопорядок и общественную безопасность. Они без колебаний прибегнут к своей жестокой тактике запугивания и убийства ни в чем не повинных людей, которые хотят мирной жизни в гармонии с другими общинами в штате Ракхайн. Последние сообщения средств массовой информации об убийстве двух лидеров лагерей беженцев в Бангладеш стали предупреждением тем, кто хочет вернуться в свои деревни.

С учетом этих обстоятельств и в целях обеспечения правопорядка и поддержания мира и безопасности необходимо укрепить потенциал сил безопасности. Вызывает сожаление тот факт, что в то время, когда мы больше всего нуждаемся в международной поддержке для укрепления потенциала сотрудников наших сил безопасности, некоторые страны ввели новые ограничения и санкции в отношении Мьянмы в том, что касается сотрудничества в секторе безопасности. Такие действия могут иметь негативные последствия для поддержания мира и стабильности в районах конфликтов.

В том, что касается гуманитарной помощи, правительство и Общество по оказанию гуманитарной помощи, расселению и развитию в Ракхайне удовлетворяют продовольственные и бытовые потребности всех общин в штате Ракхайн, а также создают инфраструктуру и способствуют расширению масштабов предпринимательской деятельности для экономического развития региона. Движение Красного Креста продолжает играть важную роль в предоставлении услуг для удовлетворения потребностей в срочной гуманитарной помощи в пострадавших районах.

Центр по координации гуманитарной помощи для ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) также активно участвует в работе механизма оказания гуманитарной помощи, осуществляемой под руководством правительства. Мы высоко ценим демонстрируемые АСЕАН понимание, поддержку, а также ее конструктивное участие в наших усилиях по поиску мирного и прочного решения проблемы в штате Ракхайн.

Правительство Мьянмы воспринимает рекомендации Консультативной комиссии по штату Ракхайн в качестве «дорожной карты» для устранения коренных причин проблемы в штате Ракхайн и достижения устойчивого мира и развития для всех. Правительство нацелено на выполнение рекомендаций, вынесенных Консультативной комиссией, а также Комиссией по расследованию в районе Маундо. Комитет по осуществлению рекомендаций в отношении штата Ракхайн начал предпринимать шаги для их осуществления. Недавно Комитет опубликовал свой первый доклад о ходе осуществления рекомендаций.

Общество по оказанию гуманитарной помощи, расселению и развитию руководит реализацией различных проектов, которые придают весомый импульс реализации рекомендаций Консультативной комиссии. Одним из наиболее важных событий в этой связи стало формирование 14 декабря консультативного совета Комитета по осуществлению рекомендаций в отношении штата Ракхайн, состоящего из 10 членов и возглавляемого бывшим заместителем премьер-министра и министром иностранных дел Таиланда Суракиарт Сатиратаем. Главная задача совета заключается в том, чтобы позволить Комитету взглянуть на ситуацию со стороны и предоставить консультации по более эффективному и действенному осуществлению рекомендаций.

В качестве предварительных соображений Совет уже представил Комитету по осуществлению рекомендацию из пяти пунктов. Обозначенные советом пункты, среди прочего, касаются устойчивости проектов осуществления, более широкого участия учреждений Организации Объединенных Наций в процессе репатриации и расселения, а также предоставления полного гуманитарного доступа. Нас воодушевляет вера совета в возможность проведения конструктивной и позитивной работы в целях содействия миру, примирению и экономическому прогрессу в интересах всех общин в штате Ракхайн.

Относительно утверждений о нарушениях прав человека, правительство Мьянмы всегда очень четко заявляет, что не будет мириться с любыми нарушениями. При наличии конкретных доказательств мы готовы принять предусмотренные законом меры в отношении правонарушителей, кем бы они не являлись. Что касается сообщения агентства Рейтер в декабре прошлого года об обнаружении 10 тел на кладбище в Инн Дин, Маундо, то представители

Тамадо незамедлительно сформировали группу высокого уровня по сбору информации и провели расследование этого инцидента.

Было установлено, что 1 сентября 2017 года силы безопасности арестовали 10 членов «Араканской армии спасения рохингья» вскоре после совершенных 25 августа террористических нападений. На следующий день, 2 сентября, они были казнены и захоронены на деревенском кладбище без передачи тел полиции. Как следствие, в отношении 16 лиц, включая военнослужащих и сотрудников полиции и некоторых сельских жителей, которые действовали в нарушение стандартных оперативных процедур и правил применения вооруженной силы, были приняты меры. Действия Тамадо являются позитивным шагом в плане принятия ответственности и заслуживают поощрения.

Недавно агентства «Ассошиэйтед Пресс» и Би-би-си широко сообщали о предположительном обнаружении массовых захоронений в деревне Гу Дар Пьин в поселке Бутидаун. Правительство штата Ракхайн направило в деревню инспекционную группу из 17 человек, в состав которой входили представители региональных административных органов, местные старейшины общины аракансцев и мусульманской общины, врачи, сотрудники иммиграционных служб и сотрудники по вопросам безопасности. После проведения опросов и проверки района массовых захоронений в обозначенных районах обнаружено не было. Кроме того, местные старейшины подтвердили, что никаких подобных инцидентов в деревне не происходило. Однако в настоящее время правительство штата Ракхайн расширило масштабы расследования для охвата соседних деревень. Правительство Мьянмы продолжит привлекать виновных к ответственности за все совершенные преступления, поскольку никто не стоит над законом.

В последние недели большое внимание привлек случай с двумя репортерами агентства Рейтер. Мьянма признает свободу печати, но причиной ареста послужила не журналистская деятельность. Обоим журналистам были предъявлены обвинения в соответствии с законом о государственной тайне за незаконное хранение конфиденциальных правительственных документов. Все граждане обязаны соблюдать существующие в государстве законы. Важно, чтобы журналисты также осуществляли свою деятельность в рамках закона. В соответствии с судебной процедурой, они имеют полные юридические права как ответчики в ходе процессуальных действий.

Для обеспечения прочного мира, гармонии и развития в штате Ракхайн необходимы общенациональный мир и успешное завершение демократического перехода в Мьянме. Наиболее серьезной задачей, которая стоит сегодня перед Мьянмой на национальном уровне, является установление прочного мира. Без мира, стабильности и верховенства права страна не сможет добиться конечной цели построения подлинно демократического федеративного союза с гарантией безопасности, свободы и прогресса для всех людей.

Руководствуясь этой целью, предыдущее правительство стало инициатором Общенационального соглашения о прекращении огня с этническими вооруженными группами в целях поддержания мира. Восемь из порядка двадцати вооруженных групп подписали соглашение при предыдущей администрации. Я рад сообщить Совету, что сегодня, 13 февраля, в Нейпьидо соглашение подписали еще две этнические группы — Новая партия штата Мон и Демократический союз Лаху, в результате чего общее число подписавших соглашение групп достигло десяти. Китайская Народная Республика, Индия, Япония, Таиланд, Европейский союз и Организация Объединенных Наций также подписали соглашение в качестве международных свидетелей.

«Панглонгская конференция XXI века» стала форумом, собравшим все заинтересованные стороны для проведения политического диалога в целях обеспечения мира и заложения основ демократического федеративногосоюза. Первая сессия Панглонгской мирной конференции, состоявшаяся в 2016 году, стала самой всеохватной мирной конференцией в истории Мьянмы. Вторая сессия этой Конференции прошла в мае 2017 года и позволила достичь согласия по части 1 Союзного соглашения, включающего 37 пунктов, которое станет одним из основных элементов будущей демократической федеральной конституции. В настоящее время идет подготовка к третьей сессии Панглонгской конференции.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить искреннюю признательность правительства Мьянмы всем нашим друзьям

во всем мире и Организации Объединенных Наций за поддержку этого мирного процесса. Мы надеемся, что можем рассчитывать на неизменную поддержку и содействие международного сообщества в наших усилиях по обеспечению прочного мира, устойчивого развития и демократического государственного строительства.

Нынешний гуманитарный кризис, который касается мусульманского населения штата Ракхайн, не является результатом межобщинного насилия, как это произошло в 2012 году. Он возник вследствие террористических нападений на посты служб безопасности, которые спровоцировали принятие ответных мер правительственными силами в целях обеспечения безопасности. Такие нападения представляли собой четкую и реальную угрозу безопасности, суверенитету и территориальной целостности Мьянмы. Проблема заключается не в религиозных разногласиях, как пытаются это представить некоторые. Большинство мусульман в других районах по всей Мьянме на протяжении всей нашей истории живут в мире и гармонии с представителями различных вероисповеданий.

К проблемам, с которыми сталкивается штат Ракхайн, относятся нищета, конкуренция за ресурсы, права человека, перспективы гражданства и иммиграции, и это лишь некоторые из них. Эти крайне сложные проблемы не могут быть решены с помощью простого и быстрого решения. В конечном итоге именно народ Мьянмы должен определить, каким образом добиваться мира и процветания в штате Ракхайн. Решение должно исходить изнутри. Оно не должно быть навязано извне.

Мы высоко ценим обеспокоенность, выраженную нашими друзьями, и приветствуем конструктивное сотрудничество со стороны международного сообщества. Нам необходимо найти решение для этой проблемы. Мы не допустим действий, которые усугубили бы ее. В процессе разработки политики мы не должны становиться заложниками средств массовой информации и активистов, представляющих лишь одну версию событий. Важные и стратегические решения должны быть основаны на тщательном изучении информации.

В заключение я хотел бы от имени нашей делегации выразить искреннюю признательность членам Совета Безопасности, которые демонстрируют понимание сложных проблем, с которыми мы сегодня сталкиваемся. Мы благодарим их за поддержку и содействие, которые будут и впредь нам необходимы. Мы считаем, что лишь взаимопонимание и конструктивное сотрудничество позволят достичь положительных результатов. Правительство Мьянмы преисполнено решимости преодолеть все трудности при всесторонней поддержке и содействии со стороны всего населения Мьянмы. Мы не позволим нынешним проблемам подорвать или задержать процесс достижения нашей конечной цели — построения полностью демократического федеративного союза, характеризующегося прочным миром и устойчивым развитием.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Бангладеш.

Г-н Бин Момен (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Мы благодарим братскую делегацию Кувейта за созыв этого открытого заседания Совета Безопасности. Выражаем признательность членам Совета, которые поддержали призыв к проведению этого заседания. Мы высоко оцениваем всеобъемлющие брифинги Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и помощника Генерального секретаря из Департамента по политическим вопросам.

Бангладеш по-прежнему признателен международному сообществу за поддержку в деле оказания жизненно необходимой гуманитарной помощи более чем 1 миллиону человек, которые были вынуждены покинуть свои дома в штате Ракхайн, Мьянма. В предстоящие месяцы мы будем продолжать укреплять усилия по улучшению условий в приютах в преддверии наступления сезона дождей. Мы предоставляем внешкольное образование для детей и подростков, с тем чтобы развивать полезные навыки, и расширяем возможности для женщин и девочек в целях оказания им помощи в дальнейшем усилении их голоса в процессе принятия решений, оказывающих воздействие на их будущее.

Мы признательны Совету за постоянное участие в рамках осуществления заявления Председателя S/PRST/2017/22, принятого консенсусом в прошлом году. Очевидно, что, наряду с другими приоритетными задачами, наша общая цель состоит в обеспечении добровольного, безопасного и достойного возвращения людей, которые были вынуждены бежать из штата Ракхайн, Мьянма, в места их изначального проживания или соседние с ними

районы. В решающей степени это зависит от того, смогут ли они считать ситуацию на местах благоприятствующей их безопасному и окончательному возвращению, которое сопровождалось бы восстановлением их прав и не влекло за собой репрессий. Наш опыт в области проведения проверки перед возвращением в настоящее время со всей очевидностью свидетельствует о том, что пока этого достичь не удалось, что было также подтверждено Верховным комиссаром по делам беженцев. Ряд новых отчетов о расследованиях в отношении доказательств целенаправленных убийств и обнаружения массовых захоронений в деревнях народности рохингья в северной части штата Ракхайн в прошлом году, вероятно, также объясняют преобладающее среди вынужденных переселенцев нежелание репатриации.

В настоящее время мы ведем с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) обсуждения по вопросу о добровольном, безопасном и достойном возвращении представителей народности рохингья. Мы по-прежнему настоятельно призываем власти Мьянмы допустить УВКБ к участию в процессе репатриации в целях укрепления доверия среди возвращающихся лиц. Кроме того, мы работаем в тесном сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и гуманитарными организациями в целях решения сложнейших проблем для оказания помощи рохингья.

Как предусмотрено в двусторонних документах, заключенных между правительствами наших двух стран, было бы полезно добиться ощутимого прогресса в выполнении обязательств, взятых на себя властями Мьянмы, в том числе в отношении выполнения практических и масштабных рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, возглавляемой г-ном Кофи Аннаном. Однако по этому аспекту мы пока не видим каких-либо конкретных результатов помимо подтверждения соответствующего намерения, выразившегося в создании ряда структур высокого уровня. Как говорится в рекомендациях Консультативной комиссии, без всеобъемлющего подхода, основанного на соблюдении прав человека, поиски устойчивого мирного урегулирования ситуации в штате Ракхайн будут и впредь представлять нелегкую задачу для властей Мьянмы.

Одним из основных факторов, ограничивающих добровольное возвращение вынужденных переселенцев, заключается в том, что, несмотря на утверждения об обратном, поток рохингья в Бангладеш до сих пор не ослабевает. По сообщениям, представители народности рохингья, оставшиеся в северной части штата Ракхайн, продолжают пересекать границу, спасаясь от голода, враждебного отношения и злоупотреблений. Только за первые 10 дней этого месяца было зарегистрировано прибытие на территорию Бангладеш в общей сложности 1500 новых беженцев. Вновь прибывшие лица в качестве причин своего продолжающегося исхода указывают следующие факторы: сохраняющиеся угрозы со стороны сил безопасности и творящих самосуд вооруженных лиц и случаи спорадического и неизбирательного насилия; острая нехватка продовольствия и принудительный голод вследствие ограничений, введенных в отношении сбора ими урожая; сжигание местных рынков и отказ в предоставлении доступа к ним, пресечение основных поставок, кража скота и введение ограничений в отношении гуманитарной помощи; принудительное закрытие предприятий и отсутствие возможностей для получения средств к существованию; и предполагаемое похищение девочек и молодых женщин, а также сексуальное насилие и обращение в рабство.

Такая информация о развитии ситуации в значительной степени подтверждается свидетельствами приблизительно 6000 перемещенных представителей народности рохингья, которые в настоящее время находятся в нейтральной зоне или на линии границы между Бангладеш и Мьянмой. На сегодняшний день эти люди воздерживаются от перехода в Бангладеш и, согласно сообщениям, выразили готовность вернуться в свои деревни при условии обеспечения их безопасности и доступа к их землям и другим возможностям для получения средств к существованию. Кроме того, согласно сообщениям, они просят восстановить их основные права, включая право на свободу передвижения. Однако, к сожалению, власти Мьянмы, по-видимому, предпочитают заставить этих людей покинуть этот район и предлагают проводить проверку в качестве предварительного условия их возвращения, несмотря на тот факт, что они не переходили на другую сторону границы. Мы вновь заявляем о том, что, принимая во внимание нынешнюю ситуацию на местах, скорейшее переселение этих людей из нейтральной

зоны могло бы, по сути, стать важнейшей проверкой на предмет того, удастся ли восстановить доверие вынужденных переселенцев, находящихся в Бангладеш, и склонить их к возвращению.

В целях проведения информационно-разъяснительной работы среди потенциальных возвращенцев Бангладеш запросил у Мьянмы информацию относительно подготовительных мероприятий в штате Ракхайн, направленных на восстановление деревень, составление планов переселения, оказание помощи в обеспечении средств к существованию, предоставление доступа к основным услугам и обеспечение безопасности, как это предусмотрено в соглашении, подписанном между правительствами наших двух стран в прошлом месяце. В ответ на это власти Мьянмы поделились информацией, касающейся строительства двух центров временного размещения и пересылочного лагеря на своей стороне границы. Начало процесса репатриации было запланировано на 23 января. На самом же деле, процесс начался с создания совместных рабочих групп 15 января.

Потенциальные возвращающиеся лица дали ясно понять, что не планируют возвращаться в Мьянму для того, чтобы жить в лагерях. Они хотели бы получить от международного сообщества заверения относительно возможности следующего: во-первых, переселения в их родные деревни, а не в закрытые лагеря; во-вторых, восстановления их сельскохозяйственных земель и предприятий; в-третьих, обеспечения права возделывать собственные земли и собирать собственный урожай, а также управлять собственными предприятиями; в-четвертых, обеспечения права на традиционный рыбный промысел; в-пятых, предоставления доступа к местным рынкам; и в-шестых, обеспечения свободы передвижения, с тем чтобы вести нормальную жизнь.

Ряд вынужденных переселенцев в Бангладеш также направили жалобы в целях получения компенсации за поджог и причинение ущерба их жилью и имуществу в ходе последних циклов насилия. После поджога поступали сообщения о конфискации земли и оставленной собственности местными властями, что по вполне понятным причинам выступает в качестве сдерживающего фактора, препятствующего возвращению. Имеются также сообщения о сносе деревень в северной части штата Ракхайн, в том числе и бульдозерами, что позволит не только устранить характерные признаки для установления права собственности, но и уничтожить любые оставшиеся доказательства и свидетельства предполагаемых злодеяний, совершенных в отношении насильственно перемещенных лиц.

По-прежнему вызывает озабоченность тот факт, что миссии по установлению фактов Совета по правам человека до сих пор отказывают в доступе в штат Ракхайн. Необходимо приложить значительные усилия для привлечения виновных к ответственности за предполагаемые преступления, помогая рохингья оправиться от потрясения и восстановить уверенность в возможности надлежащего возвращения. По-прежнему вызывает обеспокоенность тот факт, что северные районы штата Ракхайн до сих пор закрыты для международных средств массовой информации и что соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, а также их местные и международные партнеры имеют крайне ограниченный доступ для оказания гуманитарной помощи пострадавшему населению.

В соответствии с рекомендацией Совета, Бангладеш в сотрудничестве с Мьянмой по-прежнему добросовестно работает над созданием условий, способствующих устойчивому возвращению рохингья и других перемещенных общин. Наши заявления и подход к делу основаны исключительно на фактах и исключают какую-либо клевету в отношении любого лица или дружественного народа Мьянмы. Хотя гуманитарный кризис в связи с рохингья зачастую подается как двусторонний вопрос в отношениях между Бангладеш и Мьянмой, необходимо признать, что он является результатом систематической дискриминационной и неправомерной политики властей Мьянмы, проводимой на протяжении десятилетий. В прошлом году наш премьер-министр, достопочтенная Шейх Хасина, категорически заявила в своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей: «Корни этой проблемы находится в Мьянме, и в Мьянме же следует искать для нее решение».

В этой связи мы настоятельно призываем Совет Безопасности выступить в качестве гаранта данного процесса от имени международного сообщества. Члены Совета вновь продемонстрировали свою готовность сделать это, предложив ряд конструктив-

ных рекомендаций, которые, как мы надеемся, будут должным образом признаны властями Мьянмы, и по ним будут приняты соответствующие меры. Мы убеждены в том, что Специальный посланник Генерального секретаря может стать посредником для конструктивного взаимодействия международного сообщества с властями Мьянмы.

В этой связи мы вновь заявляем о нашем предложении Совету посетить Бангладеш и Мьянму, чтобы воочию оценить гуманитарную ситуацию на местах и придать импульс процессу репатриации для удовлетворения законных чаяний рохингья и других перемещенных общин. Добровольная репатриация вынужденно перемещенных лиц может осуществляться только на основании гарантии недопущения криминализации и дискриминации, а также гарантии планомерного расселения и реинтеграции. Со своей стороны, Бангладеш будет и впредь стремиться обеспечить участие международного сообщества, с тем чтобы двусторонние документы, которые мы с таким трудом разработали, позволили добиться желаемых результатов в интересах наиболее преследуемых меньшинств во всем мире.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения настоящего вопроса.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.